ΙΔΙΟΚΤΗΤΗΣ - ΔΙΕΤΘΥΝΤΗΣ
ΝΙΚ. Χ. ΓΕΡΟΧΡΗΣΤΟΣ

ΔΙΑΧΕΙΡΙΣΤΗΣ
ΔΗΜ. Κ. ΚΟΤΤΣΗΣ

ΙΔΡΥΘΗ ΤΩ 1930

ΦΩΝΗ ΤΗΣ ΧΑΛΚΙΔΙΚΗΣ

ΠΟΛΥΓΥΡΟΣ
ΚΥΡΙΑΚΗ
14
ΙΟΥΛΙΟΥ 1957
ΠΕΡΙΟΔΟΣ Δ'.
Αριθμὸς Φύλλου 216
Τιμὴ φύλλου δραχ. 1.—

ΕΒΔΟΜΑΔΙΑΙΑ ΕΦΗΜΕΡΙΣ ΟΡΓΑΝΟΝ ΤΟΠΙΚΩΝ ΣΥΜΦΕΡΟΝΤΩΝ

ΣΑΣ ΕΞΕΛΕΞΑΝ ΩΣ ΤΟΥΣ ΚΑΛΥΤΕΡΟΥΣ

Διὰ τοῦ σημερινοῦ σχετικοῦ πρὸς τὴν ἐν τῷ Δήμῳ τῆς πόλεώς μας κατάστασιν δημοσιεύματος τοῦ τέως Δημάρχου κ. Ἀθανασίου Καραγκάνη θεωροῦμεν τερματισθεῖσαν τὴν σχετικὴν συζήτησιν.

Ἐπιθυμοῦμεν ὅμως νὰ προσθέσωμεν ὀλίγα τινὰ εἰσέτι ἐπὶ τοῦ ἐνδιαφέροντος τούτου θέματος. Οὐδεὶς ἐκ τῶν ἀπαντησάντων εἰς τὸ περὶ τοῦ Δήμου μας κύριον ἄρθρον μας ἀνήρεσε τὰ ἐν αὐτῷ γραφέντα ἢ καὶ ἠσχολήθη ἁπλῶς, ἀλλὰ σαφῶς μὲ ὅσα σχετικῶς ἐγράψαμεν. Τὸ τελευταῖον δὲ τοῦτο οὐδὲν ἕτερον σημαίνει ἢ ὅτι αἱ παρατηρήσεις ἦσαν ὀρθαὶ καὶ ἀναγνωρίζονται παρὰ πάντων ὡς τοιαῦται.

Χαίρομεν. Ὄχι διότι ἀπεδείχθημεν ὀρθῶς κρίναντες. Ἀλλὰ διότι ἡ ἀναγνώρισις τῆς ὀρθότητος τῶν παρατηρήσεων καὶ ἀπόψεών μας δύναται νὰ συντελέσῃ εἰς τὴν μεταβολὴν τῆς μέχρι σήμερον τακτικῆς τῶν δημοτικῶν ἀρχόντων μας. Πρὸς τοῦτο. Προτείνομεν νὰ παραμερίσωμεν τὸ παρελθὸν καὶ νὰ προχωρήσωμεν ὡς νὰ μὴ ὑπῆρχε τοῦτο, ὡς οὐδὲν νὰ ἐλέχθη, ὡς νὰ ἐγένοντο χθὲς αἱ τελευταῖαι δημοτικαὶ ἐκλογαί. Ἀλλὰ νὰ προχωρήσωμεν ἀκολουθοῦντες τὴν ὀρθὴν ὁδόν.

Καὶ πρῶτον δέον ἅπαντες οἱ κ.κ. Σύμβουλοι νὰ ἀποφασίσωσι νὰ ἐργασθῶσι. Νὰ ἐγκαταλείψουν τὴν μέχρι τοῦδε τακτικὴν τῆς παρέργου ἀπασχολήσεώς των μὲ τὸν Δῆμον. Ἀφοῦ ἔθεσαν ὑποψηφιότητας καὶ ἐπροτιμήθησαν ὑπὸ τοῦ λαοῦ, ἀφοῦ κατ' ἄλλην ἔκφρασιν ἀνέλαβον τὴν ὑπεύθυνον μέριμναν διὰ τὴν πρόοδον τῆς πόλεώς μας, δέον νὰ ἀφιερώσουν σημαντικὸν τμῆμα τοῦ χρόνου, τὸν ὁποῖον ἡμερησίως διαθέτουν, χάριν τοῦ Δήμου, ἀσχολούμενοι σοβαρῶς καὶ συστηματικῶς μὲ τὰ διάφορα ζητήματά του.

Κάμνομεν ἔκκλησιν πρὸς τὰ αἰσθήματα πρὸς τὴν πόλιν μας τῶν κ.κ. Συμβούλων, οἵτινες ἀσφαλῶς ὅλοι τὴν ἀγαποῦν.

Θέμα κομματικὸν δὲν ὑπάρχει καὶ δὲν πρέπει νὰ ὑφίσταται προκειμένου περὶ τῶν δημοτικῶν ὑποθέσεων.

Ἂς ἐργασθοῦν ὅλοι παρακινοῦντες ὁ εἷς τὸν ἄλλον. Ἂς μελετήσουν μετὰ προσοχῆς καὶ μεθοδικότητος ὅλας τὰς ἀνάγκας τῆς πόλεως.

Ἂς τὰς διαβαθμίσουν καὶ ἂς χωρήσουν εἰς τὴν κατὰ σειρὰν τῆς διαβαθμίσεώς των θεραπείαν αὐτῶν, ἀλλά, πρὸς Θεοῦ, οὐχὶ πλέον κατὰ τὴν μέχρι τοῦδε ἐμβαλωματικὴν μέθοδον.

Δὲν ὑποτιμῶμεν τὰς οἰκονομικὰς δυσχερείας, ἰδίᾳ δὲ τὰς ἐμφανισθησομένας μετὰ τὰς τελευταίας τροποποιήσεις τῶν διατάξεων περὶ δημοτικῶν ἐσόδων. Παρὰ ταῦτα πιστεύομεν, ὅτι ἡ σοβαρὰ καὶ συστηματικὴ μελέτη τοῦ οἰκονομικοῦ ζητήματος καὶ ἡ μετὰ ταῦτα λῆψις τῶν ἐνδειχθησομένων μέτρων εἶναι δυνατὸν νὰ δημιουργήσουν καὶ τὰς ἀπὸ τῆς ἀπόψεως ταύτης προϋποθέσεις τῆς ἐπιδιώξεως καὶ πραγματοποιήσεως ὁριστικῶν λύσεων.

Ὅσον ὀλίγα καὶ ἂν εἶναι τὰ πραγματικὰ ἔσοδα τοῦ Δήμου μας ἀρκοῦν διὰ τὴν πραγματοποίησιν ἑνὸς τοὐλάχιστον, ἔστω μικροῦ, ἀλλ' ἀποτελοῦντος ὁριστικὴν θεραπείαν μιᾶς ἀνάγκης ἔργου.

Ἀπευθυνόμενοι ἰδιαιτέρως πρὸς τὸν κ. Δήμαρχον τὸν καλοῦμεν νὰ θελήσῃ νὰ συνδέσῃ τὴν δημαρχίαν του μὲ ἕν τοιοῦτον ἔργον. Ἂν δὲν εἶναι δυνατὸν νὰ γίνῃ τὸ δημοτικὸν μέγαρον, ἂν δὲν εἶναι δυνατὸν νὰ γίνῃ ἄλλο τι ἐκ τῶν τόσων σημαντικῶν ἔργων, ἂς κάμῃ τοὐλάχιστον ἕν οἱονδήποτε ὁριστικὸν ἔργον ἐκ τῶν μικρῶν τοιούτων.

Θὰ ἦτο ἀναμφισβητήτως εὐτυχὲς γεγονὸς ἡ πλήρης μελέτη ὅλων τῶν μεγάλων ἔργων, ἡ γενναία ἀνάληψις εὐθυνῶν καὶ ἡ ἐξεύρεσις τῶν ἀπαιτουμένων κεφαλαίων διὰ τὴν ἐκτέλεσιν τῶν ἀνωτέρω ἔργων.

Ἀλλ' ἐὰν σήμερον καὶ πρὸς τὸ παρὸν δὲν εἶναι τοῦτο δυνατόν, ἂς γίνῃ τοὐλάχιστον ὅ,τι ὁ Δῆμος δύναται νὰ κάμῃ αὐτοδυνάμως καὶ διὰ τῶν ὑπαρχόντων, ἀρκεῖ νὰ μὴ εἶναι ἄχρηστον ἐμβάλωμα. Καὶ πρὸ παντὸς ἂς θελήσῃ ὁ κ. Δήμαρχος νὰ μεριμνήσῃ ἰδιαιτέρως διὰ τὴν εὔπρέπισιν τῆς πόλεώς μας, ἥτις δὲν ἀπαιτεῖ δαπάνας, δυναμένας νὰ ὑπολογίζωνται καὶ συζητῶνται, ἂς φροντίσῃ π.χ. ὀλίγον διὰ τὰ πάρκα, τὰ ὁποῖα ἔχουν τόσον ἐγκαταλειφθῆ, ὥστε νὰ τὰ χρησιμοποιοῦν ὡς σταθμοὺς αὐτοκινήτων, διὰ τὸν φωτισμόν, τὴν ἐπισκευὴν τοῦ κεντρικοῦ δρόμου κλπ.

Ἀπευθυνόμεθα τέλος πρὸς ὅλους τοὺς κ.κ. Συμβούλους μας καὶ γενικεύοντες τὸ ζήτημα, καθόσον καὶ εἰς πολλοὺς ἄλλους ὀργανισμοὺς τῆς τοπικῆς αὐτοδιοικήσεως ἐμφανίζεται παρομοία κατάστασις, ἀπευθυνόμεθα πρὸς ὅλους τοὺς κ.κ. δημοτικοὺς καὶ κοινοτικοὺς συμβούλους τοῦ Νομοῦ μας:

Τὸ ἔργον, τὸ ὁποῖον ἀνελάβατε εἶναι σοβαρόν, ἱερὸν καὶ τιμητικώτατον δι' ὑμᾶς.

Ἀντιμετωπίσατε τὸ ἔργον σας τοῦτο ἀναλόγως. Ἀποδείξατε, ὅτι δὲν ἐπλανήθησαν ἐκεῖνοι, οἱ ὁποῖοι σᾶς ἔκριναν ὡς τοὺς καλυτέρους μεταξύ των, διότι πράγματι εἶσθε οἱ καλύτεροι καὶ ἄξιοι τῆς τιμῆς, τὴν ὁποίαν σᾶς ἔκαμαν.

Ἐργασθῆτε μὲ ἀγνὸν ζῆλον καὶ πραγματοποιήσατε ἔργον δημιουργικόν, ἔργον προόδου,

Κανεὶς Δῆμος καὶ καμμία κοινότης δὲν παρέμεινεν ἐν στασιμότητι. Ἑπομένως εἶναι ἀνεπαρκὴς καὶ ἀδικαιολόγητος ἡ τακτικὴ τῆς ἁπλῆς συντηρήσεως καὶ μάλιστα ἐμβαλωματικῶς ἀσκουμένη.

Χωρήσατε ἐμπρὸς διαρκῶς βελτιοῦντες τὰ ὑπάρχοντα ἔργα κοινῆς ὠφελείας καὶ πραγματοποιοῦντες νέα τοιαῦτα,

"ΦΩΝΗ ΤΗΣ ΧΑΛΚΙΔΙΚΗΣ,,

Η ΓΝΩΜΗ ΜΑΣ

ΟΙ ΚΗΠΟΥΡΟΙ ΟΡΜΥΛΙΑΣ

Ἀπολύτως δεδικαιολογημένα εἶναι τὰ παράπονα τῶν καλλιεργητῶν κηπευτικῶν εἰδῶν Ὁρμυλίας, ὡς διατυποῦνται ταῦτα ἐν τῇ δημοσιευομένῃ εἰς ἄλλην σελίδα μας ἐπιστολῇ τοῦ κ Ἰωάννου Ὅρη προέδρου τοῦ συναιτερισμοῦ.

Πράγματι ἡ τελευταία θεομηνία ἔπληξε καὶ τοὺς κηπουροὺς Ὁρμυλίας, οἵτινες δέον νὰ τύχουν ὡς ἐκ τούτου ἀναλόγου κρατικῆς συνδρομῆς

Δοθέντος μάλιστα, ὅτι δὲν ζητοῦν παρὰ μόνον τὴν ἀναστολὴν τῶν πρὸς τὴν Ἀγροτικὴν Τράπεζαν χρεῶν των, ὥστε νὰ δυνηθοῦν νὰ ἀντιμετωπίσουν τὸ δεινόν, τὸ ὁποῖον τοὺς ἔπληξε, φρονοῦμεν ὅτι δέον νὰ ἐξετασθῇ ἰδιαιτέρως ἑκάστη περίπτωσις ὑπὸ μεταβαίνοντος εἰς Ὁρμύλιαν ἁρμοδίου γεωπόνου, ἵνα ἀνάλογος καὶ δικαία παρασχεθῇ πρὸς ἕκαστον ἐνίσχυσις οἱασδήποτε μορφῆς, τοὐλάχιστον δὲ δι' ἀναλόγου ἀναστολῆς τῶν ἀγροτικῶν χρεῶν των.

Η ΚΙΝΗΣΙΣ ΤΩΝ ΑΥΤΟΚΙΝΗΤΩΝ

Εἰς τὸ ἀπὸ τῶν ἓξ βρύσεων μέχρι τῶν δημοτικῶν σχολείων τοὐλάχιστον τμῆμα τῆς κεντρικῆς ὁδοῦ τῆς πόλεώς μας καὶ περισσότερον νομίζομεν, ὅτι δέον νὰ ἀπαγορευθῇ εἰς τὰ αὐτοκίνητα ἡ κυκλοφορία ἐπὶ δίωρον καθ' ἑκάστην ἑσπέραν, καθοριζόμενον ἀναλόγως τῆς ἐποχῆς, ὥστε οἱ περιπατηταὶ νὰ μὴ ἐνοχλῶνται, ἀλλὰ καὶ νὰ μὴ κινδυνεύουν, ἐπιτρεπομένης τὸ πολὺ τῆς εἰς αὐτὸ κινήσεως μόνον τῶν φορτηγῶν αὐτοκινήτων, ἅτινα ἐκφορτώνουν εἰς τὰ ἐπὶ τοῦ ἐν λόγῳ τμήματος κείμενα καταστήματα.

ΘΑ ΕΞΕΥΡΕΘΗ ΛΥΣΙΣ

Οἱ πλεῖστοι κάτοικοι τοῦ Ν. Μαρμαρᾶ ὑπέβαλαν μακροσκελῆ ἀναφορὰν πρὸς τὸν κ. Νομάρχην, κοινοποιηθεῖσαν καὶ εἰς τὴν ἐφημερίδα μας, ἐν ᾗ διαμαρτύρονται κατὰ τῆς ἀστυνομικῆς διατάξεως, διὰ τῆς ὁποίας ἀπαγορεύεται ἐκ τῆς παραλιακῆς ὁδοῦ αἰγοπροβάτων. Τὸ μέτρον ἐλήφθη διὰ λόγους τουριστικοὺς καὶ κατ' ἀρχὴν εἶναι ὀρθὸν τὸ γεγονὸς ὅμως, ὅτι παραπονοῦνται κατ' αὐτοῦ ὅλοι οἱ κάτοικοι τοῦ Ν. Μαρμαρᾶ, σημαίνει ὅτι ἡ ἀνωτέρα ἀπαγόρευσις ἐπροκάλεσε σοβαρωτάτας δυσχερείας εἰς τοὺς κατοίκους.

Τοῦτο ἀντιληφθεὶς καὶ ὁ κ. Νομάρχης ἀναζητεῖ κάποιαν λύσιν δυναμένην νὰ ἱκανοποιήσῃ πως τοὺς παραπονουμένους.

Τασσόμεθα καὶ ἡμεῖς ὑπὲρ τῆς ἐξευρέσεως μιᾶς λύσεως τοῦ ζητήματος, καθόσον πράγματι δὲν εἶναι δυνατὸν νὰ ἀποστερηθῶσι τῶν οἰκοσίτων ζῴων των οἱ κάτοικοι τῆς ἀπηγορευμένης ὁδοῦ, διότι χάρις εἰς αὐτὰ ἐπιτυγχάνουν τὴν ἐξασφάλισιν τῆς διατροφῆς των.

ΤΟ ΓΥΜΝΑΣΙΑΚΟΝ ΚΤΙΡΙΟΝ

Τὸ κτίριον τοῦ γυμνασίου τῆς πόλεώς μας μὴ συντηρηθὲν ἐξωτερικῶς παρέχει ἀθλίαν ἐμφάνισιν.

Τὸ ὑπουργεῖον τῆς Παιδείας μολονότι γνωρίζει ἐκ τοῦ ὑποβαλλομένου αὐτῷ κατ' ἔτος προϋπολογισμοῦ τῆς σχολικῆς ἐφορίας τοῦ γυμνασίου μας, ὅτι ἐλάχιστοι καὶ παντελῶς ἀνεπαρκεῖς εἶναι οἱ πόροι της, εἰς οὐδεμίαν προβαίνει ἐνίσχυσίν της, καίτι γνωρίζει ὅτι τὸ κτίριον εὑρίσκεται εἰς ἀθλιεστάτην κατάστασιν.

Οἱ κάτοικοι τῆς πόλεώς μας βλέπουν μετὰ λύπης τὰ χάλια, εἰς τὰ ὁποῖα περιέρχεται τὸ κτίριον αὐτό, τὸ ὁποῖον ἔχει μὲν σήμερον τὸ Κράτος, ἀλλὰ τὸ ἀνήγειραν οἱ Πολυγυρινοὶ μὲ ἰδικάς των δαπάνας, προθύμως δὲ θὰ εἰσφέρουν τὰ ἀπαιτούμενα ὀλίγα χρήματα διὰ τὴν ἐξωτερικὴν εὐπρέπισίν του.

Ἂς κινηθῇ λοιπὸν ἡ σχολικὴ ἐφορία, διότι ἐὰν περιμένωμεν ἀπὸ τοὺς κυρίους τοῦ ὑπουργείου θὰ καταρρεύσῃ τὸ κτίριον πρῶτον καὶ μετὰ ταῦτα θὰ εὐαρεστηθοῦν νὰ ἀποστείλουν ἐλαχίστην ἐνίσχυσιν.

ΟΙ ΙΧΘΕΙΣ ΕΙΣ Ν. ΜΑΡΜΑΡΑΝ

Πληροφορούμεθα ὅτι εἰς τὸν Ν. Μαρμαρᾶν οἱ ἰχθεῖς συγκεντροῦνται ἀπὸ τὰς περιφήμους ψαροπούλας καὶ διοχετεύονται εἰς Θεσσαλονίκην καὶ Ἀθήνας, ὑποχρεοῦται δὲ ὁ ἐκπρόσωπος τῶν συγκεντρούντων τούτους ἐπιχειρηματίου, νὰ πωλῇ πρὸς τοὺς κατοίκους Ν. Μαρμαρᾶ, ὁ ὁποῖος ὅμως ἐκπληροῖ τὴν ὑποχρέωσίν του ταύτην ἀνοίγων τὴν σχετικὴν ἀποθήκην ἐπὶ μίαν μόνον ὥραν κατὰ τὴν πρωΐαν.

Νομίζομεν ὅτι πρέπει νὰ ὑποχρεωθῇ οὗτος νὰ ἀνοίγῃ καὶ ἐπὶ μίαν τοὐλάχιστον ὥραν κατὰ τὸ ἀπόγευμα, ὥστε νὰ δύνανται οἱ ἐπιθυμοῦντες ἐν Ν. Μαρμαρᾶ νὰ προμηθεύωνται ἰχθεῖς.

Ἐξ ἄλλου πληροφορούμεθα ὅτι ἐνῷ οἱ ἰχθεῖς συγκεντροῦνται εἰς τὴν τιμὴν τῶν 24 δραχ. πωλοῦνται πρὸς δραχ. 35. Πῶς συμβαίνει τοῦτο; οὐδεὶς ἔλεγχος ἐνεργεῖται;

Ο ΑΘΛΗΤΙΣΜΟΣ

Ἡ θαυμασία ἐμφάνισις τῆς ποδοσφαιρικῆς ὁμάδος τῆς πόλεώς μας «ΝΙΚΗ» κατὰ τὴν παρελθοῦσαν Κυριακήν, καθ' ἣν ἀντιμετωπίσασα τὴν ἰσχυρὰν ὁμάδα τῆς Θεσσαλονίκης Π Ο Ξ., ἀνήκουσαν εἰς τὴν β' κατηγορίαν, τὴν κατέβαλε καὶ μάλιστα διὰ τερμάτων 4—1, ἀποτελεῖ ἀπόδειξιν τοῦ τὶ δύναται νὰ ἐπιτευχθῇ εἰς τὸν τομέα τοῦ ἀθλητισμοῦ, ὅταν καταβληθοῦν αἱ δέουσαι προσπάθειαι.

Συγχαίρομεν ἐγκαρδίως τοὺς ἀθλητὰς τῆς ΝΙΚΗΣ, διὰ τὰς φιλοτίμους προσπαθείας, τὰς ὁποίας κατέβαλαν, διὰ νὰ ἐξελιχθοῦν τόσον ὥστε νὰ τιμήσουν τὴν Χαλκιδικήν, ὡς ἐπίσης τὸ διοικητικὸν συμβούλιον τοῦ συλλόγου καθὼς καὶ τὸν καλὸν προπονητὴν τῆς ὁμάδος καὶ εὐχόμεθα ὅπως ἐξακολουθοῦντες ὅλοι τὰς καλὰς προσπαθείας των ἐπιτύχουν καὶ ἄλλας τοιαύτας καὶ σημαντικωτέρας νίκας.

Ἐπὶ τῇ εὐκαιρίᾳ προτρέπομεν ὅλους τοὺς Χαλκιδικεῖς νὰ φροντίσουν διὰ τὰς ἀθλητικὰς ὁμάδας τοῦ Νομοῦ μας. Τὸ ἔμψυχον ἀθλητικὸν ὑλικὸν εἰς ὅλα τὰ χωρία μας εἶναι ἐξαιρετικὸν ἀλλὰ χρειάζεται προπόνησιν καὶ τὰ σχετικὰ μέσα, τὰ ὁποῖα προϋποθέτουν οἰκονομικὴν εὐχέρειαν τῶν σωματείων. Ἄνευ αὐτῶν οἱ ἀθλητικοὶ σύλλογοι ἢ δὲν προκόπτουν ἢ περιπίπτουν εἰς ἀφάνειαν, ὅπως συνέβη μὲ τὸ ἄριστον ἀθλητικὸν σωματεῖον τῆς Ἀρναίας «ΑΠΟΛΛΩΝ», τὸ ὁποῖον οὐδεμίαν σημειοῖ πλέον δρᾶσιν, ὅλως δὲ ἀδικαιολογήτως, διότι ἡ Ἀρναία δύναται νὰ ἔχῃ ἐξαιρετικὸν ἀθλητικὸν σύλλογον.

Ἐνισχύσατε οἰκονομικῶς, ὅλοι τοὺς ἀθλητικοὺς συλλόγους καὶ νὰ εἶσθε βέβαιοι, ὅτι ἡ μικτὴ ὁμὰς τῆς Χαλκιδικῆς θὰ ὑπολογίζεται πολὺ ἀπὸ ὅλας τὰς ὁμάδας τῆς Μακεδονίας.

Η ΚΥΡΙΑΚΗ ΑΡΓΙΑ

Εἰς ὅλα τὰ χωρία τὰ διάφορα καταστήματα ἀνοίγουν κατὰ βούλησιν κατὰ τὰς Κυριακὰς καὶ τὰς ἑορτάς.

Νομίζομεν, ὅτι πρέπει νὰ ἐπιβληθῇ κάποια τάξις εἰς τὸ ζήτημα τῆς λειτουργίας ὅλων τῶν καταστημάτων ὅλων τῶν χωρίων μας καθοριζομένων τῶν ὡρῶν ἀνοίγματος καὶ κλεισίματος αὐτῶν, προκειμένου δὲ περὶ τῶν καταστημάτων τῶν σχετικῶς μεγαλυτέρων χωρίων, π χ. τῶν ἀριθμούντων ἄνω τῶν 1500 κατοίκων δέον νὰ ἐπιτραπῇ τὸ ἄνοιγμα αὐτῶν κατὰ τὰς Κυριακὰς καὶ ἑορτὰς μόνον τὴν πρωΐαν μετὰ τὸ πέρας τῆς θείας λειτουργίας ἐφ' ὡρισμένας ὥρας, κατὰ τὸ ἀπόγευμα ὑποχρεουμένων νὰ κλείωσιν, ὥστε καὶ οἱ ἐν αὐτοῖς ἐργαζόμενοι ὑπάλληλοι νὰ ἀναπαύωνται

ΔΙΑ ΤΟΝ κ. ΝΟΜΑΡΧΗΝ

Τὶ συμβαίνει μὲ τὰς εἰς 7.000 δραχμὰς ἀνερχομένας ὀφειλὰς τῆς κοινότητος Συκιᾶς πρὸς τοὺς ἐργασθέντας ἐπὶ τῆς δημοσίας ὁδοῦ;

Οἱ δικαιοῦχοι, οἱ ὁποῖοι εἶναι πτωχοὶ οἰκογενειάρχαι εἰς μάτην περιμένουν νὰ λάβουν τὰ χρήματά των ἐπὶ δύο ὁλόκληρα ἔτη.

Νομίζομεν, ὅτι δέον τὸ ταχύτερον τὸ ζήτημα τοῦτο νὰ διευθετηθῇ καταβαλλομένων τῶν ὀφειλομένων εἰς τοὺς πτωχοὺς ἐργάτας.

ΙΑΤΡΙΚΑΙ ΣΥΜΒΟΥΛΑΙ

Ο ΚΑΡΚΙΝΟΣ

Πολλοὶ ἄνδρες δὲν ἀνησυχοῦν γιὰ τὸν καρκίνο γιατὶ νομίζουν, ὅτι εἶναι μία ἀσθένεια τῶν γυναικῶν. Ἄλλοι δὲν τοῦ δίνουν μεγάλη προσοχὴ γιατὶ πιστεύουν ὅτι ἂν προσβληθοῦν ἀπὸ καρκίνο ὅλα τελείωσαν γι' αὐτούς. Καὶ στὶς δύο περιπτώσεις ἔχουν ἄδικο. Βέβαια δὲν εἶναι σωστὸ νὰ ταλαιπωρῆται κανεὶς συνεχῶς μὲ τὴν σκέψι τοῦ καρκίνου, ἀλλὰ ἡ κοινὴ λογικὴ ἐπιβάλλει νὰ πάρῃ ὡρισμένες ἁπλὲς προφυλάξεις. Ἀκόμη καὶ ἂν καθένας μας δὲν ἐνδιαφέρεται ἂν θὰ πεθάνῃ πρέπει νὰ ἔχωμε ὑπ' ὄψιν μας ὅτι αὐτὸ ἐνδιαφέρει τὴν οἰκογένειά μας.

Καρκίνος εἶναι ἡ ἀνεξέλεγκτος αὔξησις τῶν κυττάρων ἢ τῶν ἱστῶν σὲ ὁποιοδήποτε σημεῖον τοῦ σώματος. Ποῦ ὀφείλεται αὐτό; Δὲν ἔχει ἀκόμη ἐξακριβωθῆ, ἀλλὰ ἕνα πρᾶγμα εἶναι βέβαιο, χωρὶς θεραπεία καρκίνος σημαίνει βέβαιο θάνατο.

Δὲν ὑπάρχουν ἀποδείξεις ὅτι ὁ καρκίνος εἶναι μεταδοτικὸς καὶ ἀκόμη κληρονομικός.

Ὁ καρκίνος δὲν εἶναι ὅπως εἴπαμε μία ἀσθένεια μόνον τῶν γυναικῶν. Οἱ ἄνδρες παθαίνουν καρκίνο τοῦ πεπτικοῦ συστήματος (στομάχου, ἐντέρων καὶ τοῦ ἀπευθυσμένου), τοῦ ἀναπνευστικοῦ συστήματος (λάρυγγος καὶ πνεύμονος). Ἐπίσης παθαίνουν καὶ καρκίνο τοῦ δέρματος καὶ τῶν χειλέων (ποὺ θεραπεύεται εὔκολα), τὸν ἀναπαραγωγικῶν ὀργάνων καὶ συνήθως τοῦ προστάτου καὶ τοῦ στόματος.

Τὸ δύσκολο σημεῖο τοῦ καρκίνου εἶναι τὸ ὅτι ὁ πόνος ἔρχεται ὅταν ἡ ἀρρώστεια ἔχει προχωρήσει καὶ δὲν ὑπάρχει πιὰ ἐλπὶς νὰ σωθῇ ὁ ἀσθενής.

Τὶ μπορεῖ νὰ κάνῃ ὁ ἄνθρωπος ποὺ θέλει νὰ προστατεύσῃ τὸν ἑαυτό του καὶ τὴν οἰκογένειά του ἀπὸ τὸν καρκίνο;

Πρῶτον: Μιὰ φορὰ τὸν χρόνο νὰ ὑποβάλλεται σὲ προσεκτικὴ ἰατρικὴ ἐξέτασι (περιλαμβανουμένης τῆς ἐξετάσεως τοῦ ἀπευθυσμένου). Ἐὰν βρίσκεται στὴν ἐπικίνδυνη ἡλικία, ἀπὸ τὰ 40 καὶ ἄνω, αὐτὸ ἔχει μεγάλη σημασία. Καθορίσατε μιὰν ἡμερομηνία ποὺ θὰ ἐξετάζεσθε, π.χ. τὴν ἑβδομάδα πρὶν ἀπὸ τὰ γενέθλιά σας.

Δεύτερον: Μάθετε τὰ ἑπτὰ ἐπικίνδυνα σημεῖα τὰ ὁποῖα μπορεῖ νὰ σημαίνουν καρκίνο. Αὐτὰ εἶναι:

1) Κάθε σπυρὶ ποὺ δὲν θεραπεύεται.

2) Σβῶλοι (ὀγκίδια) ἢ πάχυνσις στὸ μαστὸ ἢ ἄλλο μέρος τοῦ σώματος.

3) Ἀσυνήθης αἱμοραγία ἢ ἀφόδευσις.

4) Ὁποιαδήποτε ἀλλαγὴ στὶς κρεατοελιές.

5) Ἐπίμονη δυσπεψία ἢ δυσκολία στὴν κατάποσι.

6) Ἐπίμονη βραχνάδα ἢ βήχας.

7) Ὁποιαδήποτε ἀλλαγὴ στὶς φυσιολογικὲς συνήθειες τοῦ ἐντέρου.

Ἐὰν παρατηρήσατε ἕνα ἀπὸ αὐτὰ τὰ συμπτώματα κατὰ τὸ ἐνδιάμεσο διάστημα τῆς ἐτησίας ἰατρικῆς σας ἐξετάσεως, ἐπισκεφθῆτε ἀμέσως τὸν γιατρό σας.

Κανένα ἀπ' αὐτὰ δὲν εἶναι βέβαιον σημεῖον καρκίνου, ἀλλὰ μπορεῖ νὰ σημαίνῃ καρκίνο. Τὴν αἱμορραγία τοῦ ἀπευθυσμένου συχνὰ τὴν θεωροῦμε αἱμορροΐδες, ἐνῷ ἡ πραγματικὴ αἰτία μπορεῖ νὰ εἶναι ὁ καρκίνος.

Τρίτον: Μὴ παίρνετε μόνοι σας φάρμακα ὅταν ἔχετε μία δυσπεψία ποὺ ἐπιμένει, ἀλλὰ ἐπισκεφθῆτε τὸν γιατρό σας. Τὸ σύμπτωμα αὐτό, εἰδικῶς μετὰ τὰ 40 εἶναι πάντοτε σοβαρὸ καὶ θὰ πρέπει ἀμέσως νὰ μάθετε τὴν αἰτία. Ἕνας ἐπίμονος βήχας ἢ βραχνάδα πρέπει πάντοτε νὰ ἐρευνηθῇ. Φροντίζετε πολὺ τὸ στόμα καὶ τὰ δόντια σας Μὴν καπνίζετε πολύ. Διατηρῆτε τὸ δέρμα σας καθαρό.

Καὶ τώρα λίγα λόγια γιὰ τὴν θεραπεία: Ὑπάρχουν τρεῖς ἀποδεδειγμένοι τρόποι, καὶ μόνον τρεῖς, γιὰ τὴν θεραπεία τοῦ καρκίνου. Ἀκτίνες Χ, ράδιο καὶ χειρουργικὴ ἐπέμβασις, εἴτε χωριστὰ εἴτε σὲ συνδυασμό. Μιὰ κομπογιαννίτικη θεραπεία, ἐνῷ δὲν ἐπηρεάζει τὸν καρκίνο, σᾶς ἐμποδίζει ἀπὸ τὸ νὰ ἐπισκεφθῆτε ἕναν ἐπιστήμονα γιατρό, ἕως ὅτου εἶναι πλέον πολὺ ἀργά.

Οἱ ἐπιστήμονες ἐξακολουθοῦν νὰ ἀναζητοῦν τὴν αἰτία τοῦ καρκίνου καὶ τὴ θεραπεία, ἡ ὁποία θὰ εἶναι ἀποτελεσματικὴ σὲ ὁποιοδήποτε στάδιο. Μέχρις ὅτου οἱ ἔρευνες στεφθοῦν ἀπὸ ἐπιτυχία, ἡ μόνη ἐλπίς μας εἶναι ἡ ἔγκαιρος διάγνωσις καὶ ἡ κατάλληλη θεραπεία.

Ὁ χρόνος ὑπολογίζεται ἀφάντασα διότι τὰ κύτταρα τοῦ καρκίνου πολλαπλασιάζονται καὶ ἐξαπλώνονται πάρα πολὺ γρήγορα. Ὅσον καιρὸ ἡ αὔξησις περιορίζεται σὲ μιὰ περιοχὴ τοῦ σώματος εἶναι δυνατὸν συνήθως νὰ καταστραφῇ ἢ ν' ἀφαιρεθῇ. Καρκίνος ποὺ δὲν ὑποβάλλεται ἐγκαίρως σὲ θεραπεία θὰ κάνῃ μετάστασι σὲ ἄλλο μέρος τοῦ σώματος καὶ τότε ἡ θεραπεία εἶναι ἀδύνατος.

Οἱ εἰδικοὶ λένε ὅτι περίπου τὸ 1)3 ἀπὸ τοὺς ἀνθρώπους ποὺ πεθαίνουν ἀπὸ καρκίνο θὰ μποροῦσαν νὰ εἶχαν σωθῇ ἂν εἶχαν ὑποβληθῇ ἐγκαίρως σὲ θεραπεία. Κάθε ἀναβολὴ εἶναι ἐπικίνδυνος.

Ὁ γιατρὸς τῆς οἰκογενείας σας μπορεῖ νὰ διαγνώσῃ τὶς περισσότερες μορφὲς τοῦ καρκίνου στὰ πρῶτα στάδια χωρὶς νὰ ἔχῃ ἀνάγκη ἀπὸ εἰδικὰ ἐργαστηριακὰ μέσα. Ἐὰν χρειάζεται ἐπὶ πλέον εἰδικὴ ἐξέτασις, ὁ γιατρό σας θὰ σᾶς τὸ πῇ.

Καὶ κάτι ἄλλο: ἡ στενοχώρια δὲν ὠφελεῖ. Κρατῆστε τὴν ψυχραιμία σας.

W.

"ΟΛΥΜΠΙΑ"
Ἡ τελειοτέρα Γραφομηχανή.— Ἀθόρυβος, στερεά, ἐλαφρά.— Ἐξεραιτικὴ εἰς ἀπόδοσιν γραφῆς καὶ ἀντιγράφων.—
ΑΠΟΚΛΕΙΣΤΙΚΟΤΗΣ Β. ΕΛΛΑΔΟΣ
Β. ΠΑΠΑΔΟΚΩΝΣΤΑΝΤΑΚΗΣ | ΓΕΩΡΓΙΟΣ ΛΕΛΛΗΣ
ΡΟΓΚΟΤΗ 3 ΤΗΛ. 51-51 | ΣΤΟΑ ΑΓΙΟΥ ΜΗΝΑ
ΘΕΣΣΑΛΟΝΙΚΗ

ΔΗΜΗΤΡΙΟΣ ΣΤ. ΠΑΠΑΔΟΠΟΥΛΟΣ
ΠΟΛΥΓΥΡΟΣ
— Ραπτομηχαναὶ Σίγγερ.
— Ραδιόφωνα μπαταρίας καὶ ρεύματος.
— Ἠλεκτρικὰ σίδερα διαφόρων τύπων.
— Κυνηγετικὰ ὅπλα Κρουπ (Γερμανίας).
Ἅπαντα τὰ ἀνωτέρω πωλοῦνται μὲ δόσεις

ΠΕΡΙ ΤΟΝ ΔΗΜΟΝ ΠΟΛΥΓΥΡΟΥ

Ὑπὸ τοῦ τέως δημάρχου κ. Ἀθαν. Καραγκάνη ἐλάβομεν τὴν κάτωθι ἐπιστολήν:

Κύριε Διευθυντά,

Μετὰ ἰδιαιτέρου ἐνδιαφέροντος παρηκολούθησαν ὅλοι οἱ δημόται Πολυγύρου τὰ περὶ τοῦ δήμου των δημοσιεύματα τῆς ἐφημερίδος σας. Ἐπὶ τούτων σᾶς παρακαλοῦμεν ὅπως καταχωρήσητε τὰς κάτωθι παρατηρήσεις μας.

Ὡς εἴδομεν εἰς τὴν δημοσιευθεῖσαν ἀπάντησιν τοῦ δημοτικοῦ συμβούλου κ. Κ Γεροχρίστου, αἱ μέχρι τῆς 31 Μαΐου 1957 πραγματοποιηθεῖσαι εἰσπράξεις παρὰ τοῦ ταμείου τοῦ δήμου, ἀφ' ἧς παρεδώσαμεν τὴν διαχείρισιν εἰς τοὺς νῦν διαχειριζομένους τὰ τοῦ δήμου, ἤτοι ἐπὶ 2 1)2 μόνον ἔτη, ἀνῆλθον εἰς 2.263.334 δραχμάς, χωρὶς νὰ ἔχῃ γίνῃ μέχρι τοῦδε οὐδὲν ἄξιον λόγον ἔργον «κοινῆς ὠφελείας», ὡς καὶ ὑμεῖς διὰ τοῦ ἀρχικοῦ ἄρθρου σας διεπιστώσατε.

Ὡς προκύπτει ἀπὸ τὰ ἀπολογιστικὰ στοιχεῖα τῆς δημαρχίας μας, ἀπὸ τοῦ 1951 μέχρι τοῦ 1954, ἤτοι καθ' ὅλην τὴν τετραετῆ περίοδον, εἰσεπράχθησαν μόνον 1 358.842 δραχμαί. Διὰ τῆς ὀρθῆς καὶ λελογισμένης διαχειρίσεως τοῦ ποσοῦ τούτου, ὄχι μόνον ἐκαλύφθησαν ἀξιοπρεπῶς ὅλαι αἱ δαπάναι τοῦ δήμου, ἀλλὰ καὶ ἐξετελέσθησαν μὲ πᾶσαν δυνατὴν οἰκονομίαν καὶ τὴν μικροτέραν δαπάνην, τὰ εἰς ὅλους γνωστὰ ἔργα κοινῆς ὠφελείας, διὰ τῶν ὁποίων ἐθεμελιώθη ἡ προοδευτικὴ ἐξέλιξις τοῦ Πολυγύρου.

Εὔλογος συνεπῶς εἶναι ἡ ἀπορία, ἡ ὁποία προκύπτει ἐκ τῆς ὡς ἄνω συγκρίσεως, τὶ ἔγιναν τὰ μέχρι τοῦδε εἰσπραχθέντα ἀπὸ τοὺς νῦν διαχειριζομένους τὰ τοῦ δήμου 2.263.334, ποὺ διετέθησαν καὶ ἂν καλῶς διετέθησαν.

Ὁ κ. Πρόεδρος τοῦ δημοτικοῦ συμβουλίου μᾶς ἔδωσεν ἕναν χονδρικὸν ἀπολογισμὸν μόνον τῆς χρήσεως 1955-56. Χωρὶς νὰ κρίνωμεν τὴν σκοπιμότητα τῶν ἀναφερομένων εἰς τὸν ἀπολογισμὸν τούτων διαφόρων δαπανῶν, παρατηροῦμεν ὅτι ἐλάχιστα ποσὰ διετέθησαν εἰς τινα οὐσιώδη ἔργα, τὸ δὲ μέγιστον ποσὸν τῶν 625.000 δρχ. διετέθη εἰς ἔξοδα διοικήσεως, δαπάνας φωτισμοῦ καὶ καθαριότητος καὶ λοιπὰς ὑποχρεωτικὰς δαπάνας.

Κατὰ τὸ τελευταῖον ὅμως ἔτος 1953-54, τὸ διαχειρισθὲν παρ' ἡμῶν, ὅλαι αὐταὶ αἱ δαπάναι ἐκαλύφθησαν μόνον μὲ 233.512 δρχ. ἀντὶ τῶν 625 000 εἰς τὰς ὁποίας, μετ' ἐκπλήξεως εἴδομεν ὅτι ἀνῆλθον κατὰ τὴν περίοδον τῆς «οἰκονομίας»

Κατόπιν τούτων φρονοῦμεν ὅτι, πρὸς διαφώτισιν τῶν δημοτῶν ἐπὶ τῶν τεραστίων τούτων διαφορῶν, ἀπαιτεῖται νὰ γίνῃ ἐκ μέρους τοῦ δημάρχου μία πλήρης καὶ λεπτομερὴς ἔκθεσις καὶ διαχειριστικὸς ἀπολογισμός, ὁ ὁποῖος μάλιστα ἐπιβάλλεται ὑποχρεωτικῶς ἀπὸ τὸ ἄρθρον 163 τοῦ Κ.Ν.Δ.Κ. ὅπως γίνεται μετὰ ἕνα μῆνα ἀπὸ τὴν λῆξιν ἑκάστου διαχειριστικοῦ ἔτους εἰς δημοσίαν συνεδρίασιν καὶ εἰς τὴν αἴθουσαν τοῦ δημοτικοῦ σχολείου, ὅπως ἐγένετο καὶ εἰς ἄλλους δήμους, καὶ πρὸ μηνὸς καὶ εἰς αὐτὸν τὸν δῆμον Θεσσαλονίκης, κατὰ τὴν ὁποίαν νὰ δοθοῦν ἐξηγήσεις καὶ ἐπὶ τῶν ὑποβληθησομένων ἐρωτήσεων καὶ ἀπορίων τῶν δημοτῶν.

Μετὰ τιμῆς
ΑΘ. ΚΑΡΑΓΚΑΝΗΣ

Ο ΓΡΑΦΙΚΟΣ ΒΑΒΔΟΣ

Ὁ Βάβδος, ἰδοὺ ἕνα χωριὸ ποὺ ὅσοι εἴδατε κατὰ τὸ παρελθὸν θὰ δυσκολευθῆτε νὰ τὸ ἀναγνωρίσητε ἐφέτος, διότι χάρις εἰς τὰ μέσα ποὺ ἔλαβαν οἱ ἀρχὲς τοῦ χωριοῦ μας, ἐν συνδυασμῷ μὲ τὴν ἄοκνον προσπάθειαν τῶν κατοίκων πῆρε τέτοια ἐξέλιξη ποὺ ἔγινε ἕνα πρώτης τάξεως κέντρον παραθερισμοῦ.

Εἶναι ἀλήθεια πὼς γιὰ νὰ εὐχαριστηθῆ κανεὶς ἕνα-δύο μῆνες τὸ καλοκαῖρι σ' ἕναν τόπο, πρέπει πρῶτα ἀπ' ὅλα νὰ βρῆ ἕνα μέρος ποὺ κατὰ τὸ διάστημα τῆς διαμονῆς του, νὰ μὴ βλέπει πάντα τὶς ἴδιες εἰκόνες καὶ παραστάσεις, τὸν ἴδιο φυσικὸ κόσμο, πρᾶγμα ποὺ προξενεῖ τὴν ἀνίαν.

Ἕνα ἀπ' αὐτὰ τὰ κέντρα παραθερισμοῦ, ποὺ συγκεντρώνει ὅλα ἐκεῖνα τὰ προσόντα φυσικὰ καὶ τεχνητά, ποὺ πρέπει νὰ διακρίνουν ἕναν τόπο γιὰ παραθερισμὸ εἶναι ὁ μαγευτικὸς Βάβδος.

Ὁ Βάβδος μὲ τὴν ποικίλη ὀμορφιά του, τὶς φυσικές του καλλονές, τὸ ἄφθονο πράσινο, μὲ τὴν παραμυθένια του θέα, τὸ ὑπέροχό του ὑγιεινὸ κλῖμα, τὰ κρύα του νερά, καὶ τὴν ἄκραν καθαριότητά του προσφέρεται στὸν παραθεριστὴ (ἐργαζόμενο - μικροεισοδηματία - συνταξιοῦχο) καὶ γιὰ κάθε βαλάντιον νὰ συνδυάση τὸ οἰκονομικὸ μὲ τὸ εὐχάριστο.

Ξεκινώντας ἀπὸ τὴν Θεσ)νίκη μὲ τὴν ἀγωνία νὰ ἀντικρύσῃ κανεὶς τὸ πολυάκουστο αὐτὸ χωριό, δὲν προφθαίνει καλὰ καλὰ νὰ τὸ φαντασθῆ ἀκόμα, καὶ ὁ δρόμος διερχόμενος ἀπὸ πυκνὰ δάση μὲ πλουσία βλάστησι καὶ γραφικώτατες τοποθεσίες, ποὺ δὲν βλέπει κανεὶς παρὰ μιὰ γαλάζια κορδέλλα τοῦ οὐρανοῦ ποὺ ἀκολουθεῖ τὸν δρόμο τοῦ αὐτοκινήτου. Ὅπου σὲ λίγο ἐμφανίζεται ἡ γοητεία τοῦ περιβάλλοντος καὶ ἡ ὀμορφιὰ τῆς τοποθεσίας τοῦ χωριοῦ.

Τὰ κάτασπρα σπιτάκια καταζωμένα στὴν πρασινάδα περιβάλλονται κυκλικῶς ἀπὸ ἕνα πυκνότατον προστατευτικὸν δάσος μὲ ὅλες του τῆς φυσικὲς ὀμορφιὲς καὶ στολίδια ποὺ ἀφειδῶς τὰ χάρισε ὁ πλάστης.

Ἐκδρομεῖς καὶ παραθεριστὸς ποὺ ἔρχονται στὸν Βάβδο εἶναι ἀδύνατον νὰ γνωρίσουν ὅλες τὶς φυσικές του καλλονές, ὅσον ἐκδρομανεῖς καὶ ἂν εἶναι. Φεύγοντας θὰ τοὺς μείνει κάποιο ἄγνωστο μέρος, γιαυτὸ καὶ λένε ὀργιάζει ἡ φύσις στὸν Βάβδο.

Κάθε ξένος ποὺ θέλει νὰ ἰδῆ καὶ νὰ γνωρίσῃ τὸν Βάβδο σ' ὅλη του τὴν ἐμορφιὰ νὰ τὸν ἐπισκεφθῆ σὲ μιὰ ἐποχὴ ποὺ τὸ καλοκαῖρι δὲν ἔχει ἀκόμα σβύσει. Τότε θὰ μπορεῖ νὰ γευθῆ ὅλη τὴν καλοσύνη τοῦ ξακουσμένου αὐτοῦ χωριοῦ.

Ὁ ξακουσμένος πλάτανος, οἱ βρύσες μὲ τὰ παγωμένα νερά, οἱ ἀναρίθμητες ἐξοχές του, δίδουν κάποια προτίμησι στοὺς παραθεριστὰς καὶ ἐκδρομεῖς τῆς Θεσ)νίκης, ποὺ συχνώτατα παρουσιάζει ἀσυνήθη κίνησι διὰ νὰ ἀπολαύσουν τὴν δροσιά, τὸν ὁρίζοντα στὸν προφήτη Ἠλιᾶ, μὲ τὴν παραμυθένια του θέα, τὶς ἀπότομες κλιτεῖς του ἡ κορυφὴ τοῦ ὁποίου ἔχει ὑψόμετρο 1 050 μέτρα.

Βάβδος Ἰούλιος 1957

ΗΡ. ΠΟΛΥΖΩΗΣ

ΕΓΚΑΙΝΙΑ ΚΟΜΜΩΤΗΡΙΟΥ

Σήμερον καὶ ὥραν 11ην πρωϊνὴν τελοῦνται τὰ ἐγκαίνια τοῦ Νέου Κομμωτηρίου τῆς δ. ΤΑΣΟΥΛΑΣ ΚΑΛΑΜΑΡΗ μὲ τὰ πλέον συχρονισμένα μηχανήματα.

Προσκαλοῦνται ἅπασαι αἱ κυρίαι καὶ δεσποινίδες τῆς πόλεώς μας ὅπως παρευρεθῶσι εἰς ταῦτα.

ΙΔΡΥΣΙΣ ΣΩΜΑΤΕΙΟΥ

Διὰ τῆς ὑπ' ἀριθ. 80]1957 ἀποφάσεως τοῦ δικαστηρίου τῶν ἐν Χαλκιδικῇ πρωτοδικῶν ἀνεγνωρίσθη ἡ ἵδρυσις σωματείου ὑπὸ τὴν ἐπωνυμίαν «Ἕνωσις Κτηνοτρόφων Ἀρναίας ὁ Ἅγιος Μόδεστος» ἑδρεύοντος ἐν Ἀρναίᾳ καὶ οὗτινος σκοπὸς εἶναι ἡ προστασία καὶ ἡ προαγωγὴ τῶν οἰκονομικῶν συμφερόντων τῶν μελῶν αὐτοῦ.

Ὁ πληρεξούσιος δικηγόρος
ΚΩΝ)ΤΙΝΟΣ Χ. ΚΛΕΙΔΑΡΑΣ

ΠΩΛΕΙΤΑΙ Οἰκόπεδον εἰς κεντρικὸν μέρος τῶν Νέων Μουδανιῶν ἐκτάσεως 500 τ. μέτρων εἰς τιμὴν εὐκαιρίας. Πληροφορίαι παρὰ τῷ δικηγορικῷ γραφείῳ Χρήστου Τσάτσαρη Ν. Μουδανιά.

ΠΩΛΟΥΝΤΑΙ 10 ἀγελάδες. Πληροφορίαι παρὰ τῷ κ. Ἀθαν. Μάνιῳ κατοίκου Ἀθύτου.

ΕΛΛΗΝΙΚΟΣ ΣΤΙΧΟΣ

ΤΟ ΧΑΜΟΓΕΛΟ

Ὡραία γυναίκα, τὸ τρελλὸ τὸ γέλιο σου διαβαίνει,
Σὰ μάταιος ἦχος καὶ σκορπᾷ κι οὔτε μιὰ ἠχὼ ξυπνᾷ
Στὴν ἀκατάδεχτη καρδιὰ ποὺ ἀγάπη τηνε δένει
Μ' ἀθῶα χαμόγελα βουβά.

Μ' αὐτὰ ποὺ δείχνουμε χαρά, μὲ κάποια ποὺ σκεπάζουν,
Τὸν πόνο τους ἀμίλητον οἱ εὐγενικὲς ψυχές,
Μ' ἐκεῖνα ποὺ μαραίνονται κρυφὰ καὶ ξεθωριάζουν,
Σ' ἀρχαῖες εἰκόνες σκοτεινές.

Καὶ μ' ὅσα ἀκόμα, οὔτε ἐλαφρὰ δὲ σκίζουνε τὰ χείλη,
Κι' ἀστράφτουν μόνο στῶν ματιῶν βαθειὰ τὴ σιγαλιά,
Ὡσὰν τ' ἀντιφεγγίσματα ποὺ ἀπλώνονται τὸ δεῖλι
Στὴν πελαγήσιαν ἐρημιά...

ΛΑΜΠΡΟΣ ΠΟΡΦΥΡΑΣ

ΑΠΛΗΛΟΓΡΑΦΙΑ

ΑΝΑΓΝΩΣΤΩΝ

Ἐλήφθησαν αἱ συνδρομαὶ τῶν κάτωθι φίλων ἀναγνωστῶν τῆς ἐφημερίδος μας, τοὺς ὁποίους εὐχαριστοῦμεν.

Πολυγύρου: ὁ κ. Θωμᾶς Ρόκκος Ἀθαν. Δεσποτίδης, Αὐγερινὸς Ζαμπούνης, Ἐμμ. Ἀρετάκης, Χρῖστος Δημούδης, Δῆμος Πολυγύρου καὶ Ξενοδοχεῖον «Ἀκρόπολις».

Βραστῶν: ὁ κ. Ἰωαν. Ράππας.

Βαρβάρας: ὁ κ. Γεώργ. Δασκαλάκης.

Ἁγ. Παντελεήμονος: ὁ κ. Δημ. Καραγεῶργος.

Ἁγ. Μάμαντος: ὁ κ. Νικ. Κρανᾶς.

Μεταγγιτσίου: ἡ κοινότης.

Ἁγ. Νικολάου: ὁ κ. Φίλιπ. Χολογκούνης, Ἄγγελος Χαδιᾶς.

Κρήμνης: ὁ κ. Γεωργ. Χαλκιαδούδης.

Ν. Τενέδου: ὁ κ. Ἀντων. Γιαβασάκης.

Ἁγ. Πέτρου—Παιονίας: ἡ δ. Ἄννα Μοσχᾶ.

Ν. Μουδανιῶν: οἱ κ.κ. Σταῦρος Κοβράκης, Σωκράτ. Παπαγιάννης Δημ. Τερτιλῖκος, Σάββας Λυναρδῆς.

Καλυβων: ὁ κ. Ἀργυρ. Δ. Μιχαλούδης.

Ν. Πατιδαίας: οἱ κ. κ. Ἀθαν. Παπαγεωργίου, Κωνστ. Γκίλης, Γεώρ. Παιδαγωγός.

Ἀθύτου: οἱ κ. κ. Ἀγαμ. Κατσιάνης, Ἰωάν. Χ. Κατσιάνης.

Κρυοπηγῆς: οἱ κ. κ. Χριστ. Κωνσταντινίδης, Γεώρ. Κωνσταντινίδης,

Παληουρίου: οἱ κ. κ. Ἀθαν. Δανιηλίδης, Κωνστ. Σταματάκης, Κλεάνθης Δάλλας καὶ Ἱερεὺς Σάββας Κυριαζῆς.

Καψοχῶρας: ὁ κ. Ἀθαν. Παπαγεωργίου.

Ἁγ. Παρασκευῆς: οἱ κ. κ. Δημήτ. Βασίλας, Στελ. Τσακνῆς.

Ν. Σκιώνης: οἱ κ. κ. Νικ. Παπαγιάννης, Κωνστ. Ζαχαρίας, Δημοσ. Κουκουβῖνος.

Καλάνδρας: ὁ κ. Τριαντάφ. Καλούδης.

Κασσανδρινοῦ ὁ κ. Τριαν. Τριανταφύλλου.

Ἁγ. Μάμαντος: ὁ κ. Ἀπόστ. Μπαλῆς.

Σταγείρων: οἱ κ.κ. Ἐμμ. Γαλάτας, Ἀστ. Μούτσικας, Ἰπ. Μούτσικας, Δημ. Λούκαρης, Γρηγ. Βουρβουτσιώτης, Δημοσ. Παπακωνσταντίνου Δημ. Γεωργούσης, Κωνστ. Γκιάτας, Κωνστ. Γ. Παπακωνσταντίνου, Ἰ. Γ. Ἱππέκης, Δ. Μέτσας.

Στρατονίκης: οἱ κ κ. Ἰωάν. Χασάπης, Χρ. Ἰσᾶκος, Δ. Λουζικιώτης, Λ. Μαυρουδῆς.

Οὐρανουπόλεως: ἡ κ. Σίδνεϋ Λόκ.

Ἀμμουλιανῆς: οἱ κ. κ. Ἐλ. Νανουδάκης, Γ. Μπανακάκης.

Ν. Ρόδων: ἡ Σχολικὴ Ἐφορεία.

Ἱερισσοῦ: οἱ κ.κ. Δημ. Κοντογιάννης, Ἱερεὺς Σουλτάνης, Π. Μπογδάνης, Ἰ. Ψυλιάγκος.

Ριζῶν: οἱ κ. κ. Γεώρ. Τσιρίκης, Ἀστ. Τζιότζιος, Β. Τσολάκης, ἡ δ. Χρ. Χρυσάφη.

Παλαιοχώρας: οἱ κ.κ. Σαραφ. Καράβατος, Β. Καράβατος, Γ. Βαλμᾶς.

Γεροπλατάνου: ὁ κ. Ἀγορ. Καραγιάννης.

Ἀρναίας: οἱ κ. κ. Γ. Γεωργαντάκης, Π. Νικολόης, Ἰωάν. Ζαγορίτης, Θ. Ματζιόλης, Ν. Ροκᾶς, Κ. Κλειδαρᾶς, Χ. Παπαγιάννης, Δ. Κομπόγιανος, Δ. Τρικκαλιώτης, Κ. Δημητρακούδης καὶ ἡ Σχολικὴ Ἐφορ. Γυμνασίου.

Στρατωνίου: οἱ κ. κ Π. Ἀργυριάδης, Δ. Καραβασίλης, Γ. Ζώης, Ἀλ. Σιώπης, Δ. Μωϋσῆς, Ἐμμ. Σταυρουλάκης, Θ. Ζαγορίτης, Μ. Μακρῆς, Γ. Τρέχας, Κ. Λεβεντάκος, Ἐμμαν. Σταυρινός, δ. Ἀναστασία Λαμπράκη καὶ Σχολικὴ Ἐφορεία.

Γαλατίστης: ὁ κ. Γεώρ. Μποχώρης

Κατερίνης: ὁ κ Κωνστ. Κωνσταντινίδης.

ΦΩΝΗ ΤΗΣ ΧΑΛΚΙΔΙΚΗΣ
ΕΒΔΟΜΑΔΙΑΙΑ ΕΦΗΜΕΡΙΣ
ΕΚΔΙΔΟΜΕΝΗ ΕΝ ΠΟΛΥΓΥΡΩ

ΕΤΗΣΙΑΙ ΣΥΝΔΡΟΜ�αΙ

Ἰδιωτῶν	*Δραχ. 60*
Κοινοτήτων	*» 150*
Διαφ. Ὀργανισμῶν	*» 150*
Ἐξωτερικοῦ Δολλάρια	*15*

ΟΡΟΙ ΔΗΜΟΣΙΕΥΣΕΩΝ

Γενικὰ ζητήματα δωρεάν. Ξέναι δημοσιεύσεις, πλειστηριασμοί, ἀγγελίαι κλπ. δρχ. 4 κατὰ στίχον

Ὑπεύθυνος: Ν. ΓΕΡΟΧΡΙΣΤΟΣ

Τὰ χειρόγραφα δημοσιευόμενα ἢ μή, δὲν ἐπιστρέφονται.

ΑΘΛΗΤΙΚΑ —=)

Ἐπιβλητικὴν καὶ εὐρεῖαν νίκην ἐπέτυχε τὴν παρελθοῦσαν Κυριακὴν εἰς τὸ ἐνταῦθα γήπεδον ἡ «ΝΙΚΗ» Πολυγύρου ἐπιβληθεῖσα τοῦ «Π.Ο.Ξ.» Θεσ)νίκης β' κατηγορίας μὲ τέρματα 4—1 (1—0)

—Ἐξ ἄλλου εἰς Ν. Μουδανιὰ ἡ τοπικὴ «Π.Ο.Μ.» ἐνίκησε τὸν «Τιτανικὸν Ξηροχρήνης μὲ τὸ εὐρὺ σκὸρ 6—2.

—Εἰς τὸ Στρατώνιον ἡ ἐκεῖ ὁμὰς τῶν μεταλλείων ἐπεβλήθη τῆς «Ἐλπίδος» Κασσάνδρας μὲ τέρματα 3—0.

—Ἀνεχώρησαν στρατευθέντες οἱ ἐπίλεκτοι ποδοσφαιρισταὶ τῆς «ΝΙΚΗΣ» Γεωργίου καὶ Ἀσανιώτης.

ΑΝΑΚΟΙΝΩΣΙΣ

Ὁ πρόεδρος τῆς κοινότητος Ν. Ποτιδαίας ἀνακοινοῖ ὅτι δέχεται αἰγοπρόβατα διὰ τὴν θερινὴν βοσκὴν τοῦ ἀγροκτήματος Ν. Ποτιδαίας ἀποτελουμένου ἐκ 14 χιλ. στρεμμάτων καὶ πληροῦν τοὺς ὅρους ὑγειεινῆς καὶ ὑδρεύσεως διὰ τὴν περίοδον ἀπὸ 1—7—57 μέχρι 15—10—57 ἀντὶ δραχμῶν 10 κατὰ κεφαλήν.

Ἐν Ν Ποτιδαίᾳ τῇ 1—7—57
Ὁ πρόεδρος κοινότητος
ΛΙΑΚΟΣ ΧΡΗΣΤΟΣ

"ΑΓΡΟΤΕΣ ΤΗΣ ΧΑΛΚΙΔΙΚΗΣ,,

Συμφέρον σας εἶναι νὰ ἐφοδιασθεῖτε μὲ τὸ νέον μοντέλλον τρακτὲρ ΦΟΡΤΣΟΝ διότι διαθέτει ἰσχειροτάτην 4κύλινδρον καὶ 4χρονον μηχανὴν Ντῆζελ 45 ἵππων πραγματικῶν, 6 ταχύτητας ὀμπροσθίας καὶ 2 ὀπισθίας, νεωτάτου τύπου ὑδραυλικοῦ συστήματος ἀνυψώσεως ὡς καὶ μὲ τὰ τελειώτατα ὄργανα ἐλέγχου καὶ μετρήσεως μὲ πραγματικὸν βάρος 2.500 κιλῶν.

Εἶναι τὰ ἐφθηνότερα καὶ στερεώτερα πετρελαιοκίνητα τρακτὲρ τοῦ κόσμου, μὲ ἐλαχίστην κατανάλωσιν καὶ μὲ μεγαλυτέραν ἀπόδοσιν, ἐπιτυγχάνοντες φθηνὸ ὄργομα καὶ ἀρίστην ὡς καὶ ἐξησφαλισμένην παραγωγήν.

Τιμαὶ εἰς τὸ κόστος, εὐκολίαι πληρωμῆς.

Ἐπισκεφθῆτε τὴν διαρκῆ ἔκθεσιν γεωργικῶν μηχανημάτων ὡς καὶ τρακτὲρ ΦΟΡΤΣΟΝ ἐν Ν. Μουδανίοις εἰς τὸν ἀντιπρόσωπον Χαλκιδικῆς

ΑΙΜΙΛ. ΑΠΟΣΤΟΛΙΔΗΝ.

Χαλκιδικεῖς:

Διὰ πάσαν Κτηματικήν σας Συναλλαγὴν Ἀποτανθῆτε μὲ ἐμπιστοσύνη εἰς τὸ Γραφεῖον Κτηματικῶν Συναλλαγῶν ΓΕΩΡΓΙΟΥ ΜΑΝΟΥΣΟΠΟΥΛΟΥ.

Ἀγοραὶ—Πωλήσεις Ἀκινήτων

Ὁδὸς Βασιλέως Ἡρακλείου ἀριθ. 13, 1ος ὄροφος, ἀριθ. Γραφείου 2.—

(= ΘΕΣΣΑΛΟΝΙΚΗ =)

ΠΡΟΣΘΗΚΗ, ΕΠΙ ΤΗΣ ΟΝΟΜΑΣΙΑΣ ΤΗΣ ΧΕΡΣΟΝΗΣΟΥ ΜΑΣ

Ἀφορμὴν λαβὼν ἐκ συζητήσεως, γενομένης πρό τινος εἰς ἐνταῦθα καφενεῖον (δυστυχῶς) καὶ ἐχούσης ὡς ἀντικείμενον διάφορα γεγονότα τῆς Χαλκιδικῆς, πρὸ καὶ μετὰ τὸ 1821—συζητήσεως, εἰρήσθω ἐν παρόδῳ, ἡ ὁποία μὲ ἄφησε κατάπληκτον διὰ τὴν ἄγνοιαν πολλῶν ἴσως συμπατριωτῶν μου ἐπὶ τῶν στοιχειωδεστέρων ἀκόμη πραγμάτων τῆς ἰδιαιτέρας μας πατρίδος (ἀπίστευτον ἴσως, ἀληθὲς ὅμως: Εἷς ἐξ αὐτῶν ἠρώτησεν ἐὰν μία τῶν μεγάλων μονῶν τοῦ Ἁγίου Ὄρους εἶχε κτισθῆ πρό, ἢ μετὰ τήν... ἐπανάστασιν τοῦ 1821 !!)—σκόπιμον ἐνόμισα νὰ προσθέσω μερικὰ ἀκόμη, καθ' ὅσον ἀφορᾷ τὸ ὄνομα τῆς χερσονήσου μας κατὰ τοὺς μεταγενεστέρους χρόνους, ἂν καὶ τοῦτο κεῖται ἔξω τῶν δηλωθέντων ὁρίων χρόνου...

Ὡς δ' εὐνόητον, τοῦτο πράττω, ὄχι διὰ τόν, ὡς δυστυχῶς φαίνεται, στενὸν κύκλον τῶν καλῶς καὶ καλύτερον ἐμοῦ γνωριζόντων τὰ τῆς Χαλκιδικῆς, διὰ τοὺς ὁποίους... «κομίζω γλαῦκα εἰς Ἀθήνας», ἀλλὰ διὰ τοὺς ἄλλους, τοὺς ἐντὸς καὶ ἐντὸς καὶ ἐκτὸς αὐτῆς, οἱ ὁποῖοι ἐκ συγχύσεως νομίζουν ὅτι ὅσα κατὰ καιροὺς ἔχουν γραφῆ καὶ λέγονται περὶ τῆς «Κασσάνδρας» διεδραματίσθησαν, ὅλα ἀνεξαιρέτως, ἐντὸς ἢ εἰς τὰ παράλια τῆς χερσονήσου Παλλήνης μόνον. Τοῦτο δὲ πάλιν, μόνον καὶ μόνον διὰ τὴν ἱστορικὴν ἀκρίβειαν.

***

Βεβαίως, σήμερον οἱ πλεῖστοι τῶν Ἑλλήνων, ἂν μὴ ὅλοι—ἴσως καὶ τῶν ξένων—ὅταν λέγωμεν «Χαλκιδική» ἐννοοῦμεν τὴν ὅλην χερσόνησον, κορμὸν καὶ ὑποχερσονήσους. Καὶ ὅταν λέγωμεν: «Κασσάνδρα» ἐννοοῦμεν μόνον τὴν μίαν τῶν ὑποχερσονήσων της, τὴν Παλλήνην καὶ ἔτι ἀρχαιότερον: Φλέγραν. Αὐτὸ ὅμως δὲν συνέβαινε πάντοτε καὶ μέχρι πρὸ ἐτῶν, ἐνιαχοῦ δὲ καὶ σήμερον ἀκόμη. Διότι, ἀπὸ τῆς Ρωμαιοκρατίας—ἴσως ἀπὸ τοῦ 168 π. Χ. ἀκόμη. ὁπότε ἡ Μακεδονία διῃρέθη εἰς τέσσαρα δῆθεν ἐλεύθερα καὶ ἀνεξάρτητα ἀπ' ἀλλήλων κρατίδια, διατηρηθέντα μέχρι τοῦ 146 π. Χ., ἐξ ὧν τὸ ἕν, κατὰ πᾶσαν πιθανότητα, ἦτο τὸ τῆς χερσονήσου μας μας μὲ τὸ ὄνομα τῆς πρωτευούσης της πόλεως Κασσανδρείας—μάλιστα δὲ ἀπὸ τοῦ πρώτου πρὸ Χριστοῦ αἰῶνος, ὅτε ἡ πόλις Κασσάνδρεια ἔγινεν ἓν ἀπὸ τὰ σπουδαιότερα Ρωμαϊκὰ κέντρα τῆς Μακεδονίας, αὐξηθεῖσα καὶ διὰ μεγάλης εἰς αὐτὴν ἀποικίσεως Ρωμαιο-Μακεδόνων παλαιμάχων καὶ ἄλλων στοιχείων (ὅπως καὶ εἰς τὴν Ἄκανθον, τὴν Πέλλαν, τὸ Δῖον κ ἄ.), τὸ ὄνομα: Χαλκιδικὴ ἤρχισεν ἐπισκιαζόμενον ὑπὸ τοῦ τῆς Κασσανδρείας καί, σὺν τῷ χρόνῳ, περιῆλθε εἰς ἀφάνειαν καὶ ἐλησμονήθη, ἀντικατασταθὲν διὰ τοῦ καταστάντος περιληπτικοῦ τῆς πρωτευούσης της καὶ διατηρηθὲν ἐκ τῶν ἀρχαίων συγγραμμάτων μόνον μεταξὺ τῶν λογίων.

Οὕτως, ὅταν μετὰ ταῦτα οἱ Ρωμαῖοι—κρατικὴ μηχανή, λαὸς καὶ ὑπήκοοι—ἔγραφον καὶ ἔλεγον: Κασσάνδρεια καί, κατὰ συνίδησιν, Κασσάνδρα, ἐννοοῦν πόλιν, χερσονησίδα, ἀλλὰ καὶ τὴν ὅλην Χαλκιδικήν Πρᾶγμα ποὺ ἐκληροδοτήθη εἰς τοὺς Ρωμαιο-Βυζαντινοὺς καὶ ἀπὸ αὐτοὺς πάλιν εἰς τοὺς Τούρκους. Καὶ ἔτσι πλέον ἔμεινεν ἔκτοτε εἰς τὸ στόμα καὶ τὴν ἀντίληψιν καὶ τοῦ λαοῦ μας. Βεβαίως, ὑπῆρχον ἢ καὶ ἐδημιουργήθησαν, διὰ διοικητικούς, φορολογικοὺς κλπ. λόγους, καὶ ἄλλαι τοπικώτεραι ὀνομασίαι, ὡς: Καλαμαριά, Λόγγος, Σιδηροκαύσια (Μαντέμια), Χάσια κλπ., ἀλλὰ ὅλαι αὐταὶ ἐντὸς τοῦ γενικωτέρου ὅρου «Κασσάνδρα», τοῦ ὁποίου ἡ ἔννοια μόλις κατὰ τοὺς νεωτέρους αὐτοὺς χρόνους, ὁπότε ἤρχισε ν' ἀναζῇ τὸ τῆς Χαλκιδικῆς ὄνομα—καὶ μεταξὺ τῆς λαϊκῆς μάζης ἐννοῶ—περιεστάλη εἰς μόνην τὴν Παλλήνην.

Ἀλλὰ καὶ οἱ λόγιοί μας ἀκόμη Βυζαντινοὶ καὶ δὴ πολὺ μετὰ τὸν ἐντελῆ ἐξελληνισμὸν τῆς κρατικῆς μηχανῆς, οὕτως ἐννόουν ὅταν, προκειμένου περὶ ἐχθρικῶν ἐφόδων καὶ ἄλλων συμβάντων εἰς τὸν τόπον μας, μετεχειρίζοντο τὸν ὅρον: Κασσάνδρεια ἢ Κασσάνδρα, διαστέλλοντες μόνον τὸ Ἅγιον Ὄρος, διὰ τὸ ὁποῖον, καθ' ὅσον ἠξεύρω, ὡμίλουν πάντοτε κεχωρισμένως.

Ὑπάρχουν δὲ περὶ τούτου πολλὰ παραδείγματα. Προχείρως ὅμως θ' ἀρκεσθῶ εἰς δύο μόνον, ταῦτα: Ἤτοι, τὸ τῆς ἐν ἔτει 1307 ἐπιδρομῆς εἰς τὴν Χαλκιδικὴν τῶν Καταλανῶν καὶ τῆς παρομοίας ἀργότερον (1330 νομίζω) πειρατικῆς τοῦ Οὐμοὺρ Μπέη τοῦ Ἀϊδινίου.

Γράφουν, λοιπόν, οἱ Βυζαντινοὶ χρονογράφοι, ὅτι οἱ ὑπὸ τὸν Ροκαφόρτε Καταλανοί, ἀφοῦ ἦλθον ἐκ τῆς Καλλιπόλεως καὶ κατέσχον τὴν «Κασσάνδρειαν» καὶ ὠχυρώθησαν εἰς αὐτήν, εἶτα, ἐξ αὐτῆς ὁρμώμενοι καὶ ματαίως ἐπιχειρήσαντες νὰ κυριεύσουν τὴν Θεσσαλονίκην καὶ τὴν Χριστόπολιν (Καβάλαν), ἐλεηλάτουν καὶ κατέστρεφον ἐπὶ ὅλην διετίαν, μέχρι τοῦ 1309, ὅλην τὴν περιξ χώραν. Εἰς τοιοῦτον δὲ βαθμόν, ὥστε ἡ μὲν μεσημβρινὴ Μακεδονία ἐπὶ δεκαετίαν ὅλην ἔμεινεν ἔρημος, ἡ δὲ «Κασσάνδα» ἐπὶ ὁλόκληρον ἑκατονταετηρίδα! (Τοῦτο βεβαίως ὑπερβολὴ μεγάλη). Καί, διαστέλλοντες: «Τὸ δὲ Ἅγιον Ὄρος κτλ.» (ὅρα καὶ Ἁγιορείτας: Σμυρνάκην κλπ.)

Τί ἐξάγεται ἐξ αὐτῶν; Νομίζω ὅτι: Ἀφοῦ οἱ Καταλανοὶ κατέλαβον διὰ τῶν 36 πλοίων των τὴν Παλλήνην—διὰ τὸ δυοπρόσβλητόν της ἀπὸ ξηρᾶς—καὶ ὠχυρώθησαν εἰς τὸ στενὸν τῆς Κασσανδρείας (διὰ τὴν ὁποίαν δὲν ἠρεύνησα εἰδικῶς, πλὴν ὅμως, ὡς εἶδον εἰς ἐγκυκλλεξικόν, δὲν ὑφίστατο πλέον ὡς πόλις τῷ 1307), κατόπιν ἐκεῖθεν ὡρμώμενοι κτλ. Δοθέντος δὲ ὅτι αἱ ἐξορμήσεις των ἐξετάθησαν μέχρι καὶ τοῦ Ἁγίου Ὄρους, Καβάλας κλπ., ἕπεται ἀναμφιβόλως ὅτι καὶ ἡ ὅλη ἐνδιάμεσος Χαλκιδική, τὰ παράλιά της τοὐλάχιστον, ἐδηώθη καὶ κατεστράφη ὑπὸ τῶν διελθόντων Καταλανῶν Καὶ ἑπομένως, ἀναγινώσκοντες ἐδῶ ὅτι «ἡ Κασσάνδρα ἠρημώθη κλπ.» δέον ἀσφαλῶς νὰ νοήσωμεν ὅτι δὲν πρόκειται περὶ τῆς Παλλήνης μόνον, ἀλλὰ καὶ περὶ τῆς ἄλλης Χαλκιδικῆς. Καὶ ἄρα «Κασσάνδρα»=Χαλκιδική.

Ὅτι δὲ οὕτως ἔχει τὸ πρᾶγμα βεβαιοῦται καὶ ἐκ τοῦ γενονότος, ὅτι, ὡς ἄλλων στοιχείων εἶμαι πεπεισμένος, ὁλοκληρωτικὴν σχεδὸν δήωσιν καὶ καταστροφὴν ὑπὸ τῶν Καταλανῶν ἔπαθε τότε καὶ ἡ περιοχὴ τῆς Ἱερισσοῦ, ἡ ὁποία καὶ τούτου ἕνεκα τότε τὸ πρῶτον ὑπεδουλώθη εἰς ὅσους διέφυγον τὸν ὄλεθρον καλογήρους τοῦ Ἄθωνος.

Διὰ δὲ τὸν Οὐμοὺρ Μπέην τοῦ Ἀϊδινίου, ὁ ὁποῖος μὲ 60 ἰδικά του καὶ ἄλλα πειρατικὰ πλοῖα ἐπέδραμεν εἰς τὰ μέρη μας, «καθ' ὃν χρόνον ὁ Ἀνδρόνικος Γ' ἐκστρατεύων κατὰ τῶν Σέρβων εὑρίσκετο εἰς τὸ μεταξὺ Βόλβης καὶ Θεσσαλονίκης διάστημα», γράφουν ὅτι: «ἐλεηλάτησε τὰ παράλια τοῦ Ἁγίου Ὄρους καὶ Κασσάνδρας»... Νομίζω ὅτι περιττεύει νὰ ἐπαναλάβω καὶ ἐπὶ τούτου τὰ ἴδια.

***

Ἀλλὰ καὶ οἱ Τοῦρκοι «Κασσάδραν» μέχρι τέλους ὠνόμαζον καὶ τὴν ὅλην Χαλκιδικὴν εἰς τὰ ἐπίσημα ἔγγραφά των Καὶ διὰ νὰ ἀποδειχθῇ αὐτὸ θὰ ἀρκεσθῶ εἰς δύο μόνον πράγματα. Ἤτοι: 1) Ὅτι εἰς τὴν πρὸ ἐτῶν συναφθεῖσαν σύμβασιν μετὰ ξένης ἑταιρείας διὰ τὰ μεταλλεῖα Ἰσβόρου, ὡς «Μεταλλεῖα Κασσάνδας» φέρονται ταῦτα. Ἀλλὰ καὶ σήμερον ἡ ἐκμεταλλευομένη αὐτὰ ἐπιχείρησις «Ἑταιρεία Μεταλλείων Κασσάνδρας» τιτλοφορεῖται, ἂν καὶ τὰ μεταλλεῖα αὐτὰ πολὺ ἀπέχουν τῆς Κασσάνδρας...

Καὶ 2) θὰ παραθέσω ἀποσπάσματα ἐξ ἐπισήμων τουρκικῶν ἐγγράφων, ἀφορώντων κτηματικὴν διαφορὰν μεταξὺ Ἱερισσοῦ καὶ μονῆς τῶν Ἰβήρων, ἐξ ὧν ἀποδεικνύεται ὅτι καὶ τῷ 1902 ἀκόμη «Κασσάνδρα» ἐλέγετο ἐπισήμως ἡ ὅλη χερσόνησός μας. Ἰδοὺ τί γράφει τὸ «Ὑπουργεῖον τοῦ Αὐτοκρατορικοῦ Κτηματολογίου», κατὰ μετάφρασιν τοῦ ἑρμηνέως λαζ. Μαμζουρίδου: «Κατόπιν κλπ., διὰ τοῦ ὁποίου ἐσημειοῦτο ἡ ἀποστολὴ τῆς ἀποφάσεως τοῦ Δικοικητικοῦ Συμβουλίου τῆς Ὑποδιοικήσεως Κασσάνδρας...» (τοὐτέστι, τοῦ Καϊμακαμλικίου Χαλκιδικῆς, τοῦ ἑδρεύοντος τότε εἰς Πολύγυρον). «Πρὸς τὴν Ὑποδιοίκησιν Κασσάνδρας» (δηλ. τῆς ὅλης Χαλκιδικῆς) γράφει τῷ 1318]1902 καὶ ὁ Νομάρχης Θεσ)νίκης Χασὰν Φεχμῆ...

Ἀλλὰ καὶ σήμερον ἀκόμη, ὡς ἐξ ἰδίας ἀντιλήψεως γνωρίζω, πολλοὶ εἰς τὴν Χώραν μας—Μακεδονίαν, Θράκην, Νήσους, Κάτω Ἑλλάδα, τὴν Ἰωνίαν ἀκόμη, πρὶν ἐκπατρισθοῦν—ταὐτίζουν, ἢ συγχέουν, τὴν ἔννοιαν τῆς Χαλκιδικῆς μὲ τὴν τῆς Κασσάνδρας.

***

Ὡς ἐν κατακλεῖδι, λοιπόν, τῆς συζητήσεως ποὺ ἀνέφερον (ἦν παρηκολούθησα ὡς ἀκροατὴς) καὶ χωρὶς οἱ ἀγαπητοὶ Παλληνεῖς-Κασσανδρινοὶ νὰ νομίσουν ὅτι ἐπιχειρῶ νὰ μειώσω τὴν ὄντως ὑπέροχον συμβολὴν καὶ δρᾶσίν των εἰς τὰ καθόλου Ἐθνικά μας πράγματα, ἰδίᾳ δὲ κατὰ τὸ 1821—ἡ ὁποία, ἄλλως τε, οὐδόλως ἐκ τούτου μειοῦται—θὰ προσθέσω καὶ τὰ ἑξῆς: Ὅτι, ὅταν ὁ λαός μας ἔψαλλε τοὺς ἄθλους τοῦ λάμπρου Κατσώνη ἢ τῶν ἄλλων ἡρώων μας τοῦ 21 κατόπιν καὶ ἀνέφερε τὴν «Κασσάνδραν», δὲν ἠννόει ἀποκλειστικῶς καὶ μόνον τὰ παράλια τῆς Παλλήνης, ἀλλὰ τῆς ὅλης Χαλκιδικῆς. Εἶναι δὲ βέβαιον ὅτι ὁ Κατσώνης συχνὰ προσήγγιζε τότε καὶ ἐναυλόχει εἰς τοὺς ὅρους τοῦ Ἁγίου Ὄρους καὶ τῆς Ἱερισσοῦ, εἰς τὴν ὁποίαν μάλιστα καὶ πυροβόλον ἐδώρησε διὰ τὴν ἄμυνάν της κατὰ τῶν πειρατῶν.

Ἤ, ὅταν ἔλεγε τὸ τοῦ Σταθᾶ καὶ Νικοτσάρα: «Μαῦρο καράβ' ἀρμένιζε στὰ μέρη τῆς Κασσάνδρας» πάλιν τὴν ὅλην Χαλκιδικὴν ἠννόει. . Καθὼς ἐπίσης τὴν εἰκόνα τῆς ὅλης Χαλκιδικῆς εἶχον «στὰ μάτια τῆς καρδιᾶς των» οἱ ὁμοιοπαθεῖς μας Ναουσαῖοι, ὅταν θρηνοῦντες διὰ τὸν χαλασμὸν τῆς πόλεώς των, ἐξέφραζον συγχρόνως τὴν συμπόνιά των καὶ διὰ τὴν ἐρήμωσιν τῆς «Κασσάνδρας», λέγοντες ὅτι:

«Σηκώθηκεν ἡ Νιάουστα μαζὶ μὲ τὴν Κασσάντρα—Χαλάστηκεν ἡ Νιάουστα καὶ ρήμαξ' ἡ Κασσάντρα».— Διότι τὰ ἐρημωθέντα τότε χωρία δὲν ἦσαν μόνον δώδεκα, ὅσα περίπου τὰ ἐντὸς τῆς Κασσάδρας—Παλλήνης, ἀλλὰ περίπου ἑβδομήκοντα πέντε, ἐκτὸς τῶν καλογηρικῶν καὶ τουρκικῶν τσιφλικίων.—Ὅπως, ἐξ ἄλλου, ὅταν καὶ σήμερον ὁ λαὸς τῆς Μακεδονίας λέγει: «Βώδια Κασσαντρινά» ἐννοεῖ τὴν περίφημον ράτσαν τῶν βωδιῶν τῆς Σιθωνίας, ἡ ὁποία δὲν εἶναι Παλλήνη... Ταῦτα, ἐπαναλαμβάνω νὰ εἴπω, μόνον καὶ μόνον διὰ τὴν ἱστορικὴν ἀκρίβειαν...

Θεσσαλονίκη

ΙΩΑΝ. ΑΠΟΣΤΟΛΙΔΗΣ

ΑΘΑΝ. Ι. ΚΩΝΣΤΑΝΤΑΡΑΣ
ΙΑΤΡΟΣ
ΜΑΙΕΥΤΗΡ—ΧΕΙΡΟΥΡΓΟΣ
ΓΥΝΑΙΚΟΛΟΓΟΣ
ΤΗΛΕΦ. Οἰκίας 72—605 Νοσοκομείου 49—87
ΕΓΝΑΤΙΑΣ 148 ΘΕΣΣΑΛΟΝΙΚΗ

ΔΙΑΜΑΡΤΥΡΙΑ ΚΗΠΟΥΡΩΝ ΟΡΜΥΛΙΑΣ

Πρὸς τὴν ἐφημερίδα
«φωνὴ τῆς Χαλκιδικῆς»
Πολύγυρον

Κύριε Διευθυντά,

Εἰς τὸ ὑπ' ἀριθ. 215 φύλλον τῆς ἐφημερίδος σας καὶ ἐν κυρίῳ ἄρθρῳ αὐτῆς διεκτραγωδεῖτε τὸ κατάντημα τῶν πληγέντων γεωργοκτηνοτρόφων, ὡς καὶ τὴν ἀνάγκην λήψεως ὑπὲρ αὐτῶν μέτρων, καὶ τέλος ἀναφέρετε τὸ μέχρι στιγμῆς ἐπιδειχθὲν ἐνδιαφέρον τῶν βουλευτῶν.

Ὅλα καλὰ καὶ δίκαια. Ἐγένετο ὅμως μία ἀδικια. Εἰς βάρος τῶν πληγέντων 80 καὶ πλέον κηπουρῶν κατοίκων Ὁρμυλίας οἵτινες ἄλλοι μὲν ὑπέστησαν μικρὰς καταστροφὰς ἄλλοι δὲ φθανουν τὸ 80 ο)ο παραγωγικὴν καταστροφὴν διατὶ νὰ μὴ ληφθῇ καὶ δι' αὐτοὺς μία κρατικὴ μέριμνα δι' οἱανδήποτε ἐνισχύσεως; ἢ μήπως ἡ γεωργικὴ ὑπηρεσία δὲν ἔλαβε γνῶσιν; πιθανὸν διότι οἱ πληγέντες δὲν εἶδον εἰς τὰ κτήματά των ἁρμόδιον ὑπάλληλον, ἐκτὸς ἂν ἡ ἐκτίμησις ἐγένετο καὶ ἀνεβιβάσθη εἰς τὸ ἐλάχιστον ἡ ζημία μέσα ἀπὸ γραφεῖα. ἀλλὰ ἂν ἐγένετο κατ' αὐτὸν τρόπον τοὺς διαβεβαιοῦμεν ὅτι δι' ὅλας τὰς καλλιεργείας ἠμπορεῖ ἴσως νὰ γίνῃ τοιαύτη ἐκτίμησις γιὰ τοὺς μπαξέδες ὄχι, διότι ἡ ποικιλία τῶν κηπουρικῶν προϊόντων ἀφ' ἑνός, καὶ ἡ χρονολογικὴ διαφορὰ τῆς καλλιεργείας ἀφ' ἑτέρου ἔχουν μεγάλην σημασίαν, καὶ δὲν εἶναι δυνατον καὶ δὲν ὑπάρχει ἄλλος τρόπος διαπιστώσεως τῶν ζημιῶν, παρὰ μόνον κηπουρὸς καὶ γεωπόνος μαζὶ νὰ περπατήσουν τὰς ἐκτάσεις τὰς κηπουρικὰς ποὺ ἐγένοντο αἱ ζημίαι, προς διαπίστωσίν των ὀνομαστικῶς ὅπως ἐγένετο διὰ δηλώσεων τῶν κτηνοτρόφων, καὶ οὕτω τύχουν προστασίας καὶ αὐτοί, ἂν ὄχι ἄλλης τινὸς τοὐλάχιστον τῆς ἀναστολῆς καταβολῆς τῶν χρεῶν των πρὸς τὴν Ἀγροτικὴν Τράπεζαν, ἥτις μὴ γνωρίζουσα τὸ κατάντημά των θὰ ζητήσῃ τὴν ἐξώφλησιν τῶν χρεῶν, καὶ ἐρωτῶμεν, ἀπὸ ποίαν παραγωγὴν θὰ πληρωθοῦν; Δεδομένου ὅτι, οἱ κηπουροὶ οὐδὲν ἄλλο ἐπάγγελμα ἀσκοῦν καὶ ὅτι ἀποζοῦν ἀπὸ τὰ καταστραφέντα κτήματά των.

Ἔστω καὶ ἀργὰ ἂς συγκινηθοῦν οἱ δυνάμενοι νὰ ὑποστηρίξουν δικαίως τὴν τάξιν αὐτὴν τῶν καλλιεργητῶν.

Εὐχαριστῶ διὰ τὴν φιλοξενίαν

Ὁρμύλια 9—7—1957

Μετὰ τιμῆς
Ὁ Πρόεδρος τοῦ Συν)σμοῦ
Κηπουρῶν Ὁρμυλίας
ΙΩΑΝΝΗΣ Π. ΟΡΗΣ

ΕΥΧΕΤΗΡΙΑ

Αἱ οἰκογένεια Νικ. Χριστοῦ—Χρ. Κακαρίκα εὔχονται εἰς τὸν τελέσαντα τοὺς γάμους ἀδελφόν των ΠΑΥΛΟΝ ΧΑΡΙΣΤΟΝ μετὰ τῆς ΕΥΘΥΜΙΑΣ ΚΑΤΣΑΓΟΝΗ βίον εὐτυχῆ.

—Αἱ οἰκογένειαι Νικ. Χριστοῦ—Χρ. Κακαρίκα εὔχονται εἰς τὴν μνηστευθεῖσαν ἀδελφήν των ΑΝΑΣΤΑΣΙΑΝ ΧΑΡΙΣΤΟΥ μετὰ τοῦ κ. ΣΤ. ΜΑΛΑΜΑ δασολόγον ταχεῖαν τὴν στέψιν.

ΘΕΑΝΩ ΠΑΠΑΔΟΠΟΥΛΟΥ
ΙΑΤΡΟΣ
Εἰδικὸς Παιδίατρος
ΠΟΛΥΓΥΡΟΣ

ΝΕΟΝ ΚΟΥΡΕΙΟΝ
ΧΡΙΣΤΟΥ ΠΑΡΛΙΑΡΗ
(Κάτωθεν οἰκίας Στ. Ζαμπούνη)
(= ΠΟΛΥΓΥΡΟΣ =)

ΠΕΤΡΟΓΚΑΖ

Ρωτῆστε ὅποιον χρησιμοποιεῖ ΠΕΤΡΟΓΚΑΖ γιὰ μαγείρευμα, φωτισμό, λουτρό, ἢ βιομηχανικὴ χρῆσι καὶ κατόπιν ζητήσατε νὰ δοκιμάσετε καὶ σεῖς στὸ σπίτι σας χωρὶς καμμιὰ ὑποχρέωσι.

Θὰ μείνετε ἔκπληκτος ἀπὸ τὰ ἀποτελέσματα καὶ δὲ θὰ τὸ ἀποχωρισθῆτε ποτέ.

Γενικὸς Ἀντιπόσωπος Νοτίου Χαλκιδικῆς
ΣΑΒΒΑΣ ΛΙΝΑΡΔΗΣ
Τηλ. 24 Ν. Μουδανιὰ

ΠΟΣΟΙ ΘΑ ΕΙΣΑΧΘΟΥΝ ΕΙΣ ΤΑ ΠΑΝΕΠΙΣΤΗΜΙΑ

ΑΘΗΝΑΙ 12.—Ἐκ τοῦ ὑπουργείου παιδείας ἀνακοινοῦται ὅτι ὁ ἀριθμὸς τῶν εἰσακτέων εἰς τὰς ἀνωτάτας σχολὰς κατὰ τὸ ἀκαδημαϊκὸν ἔτος 1957—58 καθορίζεται διὰ ὑπογραφέντος Β.Δ. ὡς ἀκολούθως:

ΠΑΝΕΠΙΣΤΗΜΙΟΝ ΑΘΗΝΩΝ: Θεολογικὴ σχολὴ 175 ἄρρενες καὶ 3 θήλεις, νομικὴ 500, ἰατρική 200, ὀδοντιατρικὸν τμῆμα ἰατρικῆς σχολῆς 120, φιλοσοφικὴ σχολή, τμῆμα φιλοσοφικὸν 300, τμῆμα ἀγγλικῶν σπουδῶν 50, τμῆμα γαλλικῶν 50, φυσικομαθηματικὴ σχολή, τμῆμα φυσικὸν 80, μαθηματικὸν 150, χημικὸν 60, φαρμακευτικὸν 60, φυσιογνωστικὸν 60.

ΠΟΛΥΤΕΧΝΕΙΟΝ ΑΘΗΝΩΝ: Ἀνωτάτη σχολὴ πολιτικῶν μηχανικῶν 100 καὶ 10 ὁμογενεῖς Ἕλληνας ἐκ Βορείου Ἠπείρου, Κύπρου, Αἰγύπτου, Κωνσταντινουπόλεως καὶ Ρουμανίας, Ἀνωτάτη σχολὴ μηχανολόγων ἠλεκτρολόγων 55 καὶ 6 ὁμογενεῖς, ἀνωτάτη σχολὴ ἀρχιτεκτόνων 50 καὶ 5 ὁμογενεῖς, ἀνωτάτη σχολὴ χημικῶν-μηχανικῶν 40 καὶ 5 ὁμογενεῖς, ἀνωτάτη σχολὴ ἀγρονόμων καὶ τοπογράφων μηχανικῶν 30 καὶ 3 ὁμογενεῖς.

ΠΑΝΕΠΙΣΤΗΜΙΟΝ ΘΕΣΣΑΛΟΝΙΚΗΣ: Θεολογικὴ σχολὴ 130, ἐκ τῶν ὁποίων 30 θήλεις, νομικὴ, τμῆμα νομικὸν 400, οἰκονομικῶν καὶ πολιτικῶν ἐπιστημῶν 200, ἰατρικὴ σχολή, 200, μὴ συμπεριλαμβανομένων τῶν εἰσαχθησομένων εἰς τὴν στρατ. ἰατρικὴν σχολήν, φιλοσοφικὴ σχολὴ τμῆμα φιλοσοφικὸν 100, τμῆμα ἀγγλικῶν σπουδῶν 30, γαλλικῶν σπουδῶν 30, φυσικομαθηματικὴ σχολὴ τμῆμα φυσικὸν 80, μαθηματικὸν 100, χημικὸν 25, φαρμακευτικὸν 20, φυσιογνωστικὸν 30, γεωπονικὴ καὶ δασολογικὴ σχολή: τμῆμα γεωπονικὸν 80, τμῆμα δασολογικὸν 30, κτηνιατρικὴ σχολὴ 30, πολυτεχνικὴ σχολή: τμῆμα πολιτικῶν μηχανικῶν 50 καὶ 5 ὁμογενεῖς Ἕλληνες ἐκ Βορείου Ἠπείρου, Κύπρου, Αἰγύπτου καὶ Κωνσταντινουπόλεως, τμῆμα ἀρχιτεκτόνων 20 καὶ 2 ὁμογενεῖς.

Ἀνωτάτη σχολὴ οἰκονομικῶν καὶ ἐμπορικῶν ἐπιστημῶν 400.

Πάντειος ἀνωτάτη σχολὴ πολιτικῶν ἐπιστημῶν 750.

Η ΠΛΗΓΕΙΣΑ ΚΤΗΝΟΤΡΟΦΙΑ

Ἀγαπητὴ «Φωνὴ τῆς Χαλκιδικῆς»,

Θέλομεν καὶ ἡμεῖς, διὰ σοῦ, νὰ ἐκφράσομεν τὴν λύπην μας πρὸς τὴν συμπαθῆ τάξιν τῶν κτηνοτρόφων, διὰ τὴν μεγάλην ζημίαν ποὺ ὑπέστησαν πρὸ ἡμερῶν ἐκ τῆς κακοκαιρίας.

Παρ' ὅλα τὰ λεγόμενα ὑπό τινων ρωμαντικῶν ἰδεολόγων κατὰ τῶν αἰγοποιμνίων, ὡς καταστρεφόντων τὰ δάση κλπ. τὸ ἀληθὲς εἶνε ὅτι ἀποτελοῦν ταῦτα ἕνα πόρον ζωῆς διὰ τοὺς ὀρεινοὺς πληθυσμούς, καὶ μὲ τὴν λιτότητα των καὶ ὀλιγάρκειαν, συνταυτίζονται πρὸς τὴν ζωὴν τῶν χωρικῶν μας καὶ εἶνε διὰ τὴν ὀρεινὴν χώραν μας «τὰ πετεινὰ τοῦ οὐρανοῦ» τὰ ὁποῖα χωρὶς νὰ ζητοῦν τίποτε, προσφέρουν πολλὰ εἰς τὴν ἐθνικὴν οἰκονομίαν.

Εἰδικώτερον διὰ ταύτης μου θέλω νὰ κατατοπισθῶ καὶ ἐγὼ εἰς τὴν περίπτωσιν τῆς θεομηνίας ταύτης, διὰ τῆς ἐξῆς ἀπορίας μου. Ἡ Δυτικὴ Μακεδονία ὡς καὶ ἡ Ἤπειρος ἔχουν σκληρότερον κλῖμα ἀπὸ τὴν Χαλκιδικήν, ὡς δὲ ἔγραφον αἱ ἐφημερίδες ἐκεῖ ἡ θύελλα ἦτο σφοδροτέρα, καὶ ὅμως αἱ ζημίαι εἰς τὰ ποίμνια ἦσαν ὀλιγώτεραι.

Δὲν νομίζω νὰ ὀφείλεται τοῦτο εἰς ἰδιαίτερα προφυλακτικὰ μέσα σταυλίσεως, καθότι εἶνε γνωστὸν εἰς πάντας ὅτι ἡ νομαδικὴ κτηνοτροφία τὸ θέρος σταυλίζεται εἰς τὸ ὕπαιθρον. Ἐκεῖνο τὸ ὁποῖον, κατὰ τὴν γνώμην μου, προφυλάσσει τὰ ζῶα αὐτὰ καὶ ἀπὸ τὸν ὑπερβολικὸν καύσωνα καὶ ἀπὸ τὸ δρυμὺ ψύχος, ἰδίᾳ δὲ ἀπὸ τὰς ραγδαίας βροχάς, εἶνε τὸ τρίχωμα των.

Συνέπεσε νὰ ἀχθῶ ὄμηρος εἰς Βουλγαρίαν κατὰ τὸν πρῶτον παγκόσμιον πόλεμον καὶ χωρὶς νὰ τὸ θέλω μετηγόμην δι' ἀγγαρείας μέχρι Σερβίας καὶ Ρουμανίας ἐπὶ δύο καὶ πλέον ἔτη. Εἰς τὰς χώρας αὐτὰς τὰ νομαδικὰ αἰγοποίμνια οὐδέποτε κουρεύονται ἐξ ὁλοκλήρου, ἀλλ' ἀφήνεται ἀκούρευτον ὅλον τὸ μῆκος τῆς ράχεως, ὡς εἶδος κάπας, καὶ αὐτὸ τὸ μακρὺ τρίχωμα ἐξουδετερώνει καὶ τὴν καύσιν καὶ τὴν ψύξιν. Εἶνε δὲ γνωστὸν εἰς τοὺς κτηνοτρόφους πόσον ἐπιδροῦν ταῦτα καὶ ἰδίως αἱ βροχαὶ καὶ εἰς τὴν ἐλάτωσιν τοῦ γάλακτος.

Αἱ αἶγες, ἐν ἀντιθέσει πρὸς τὰ πρόβατα, ἔχουν ἀραιὸν τρίχωμα καὶ ὅταν κουρευθοῦν ἐξ ὁλοκλήρου ὑπόκεινται εἰς ἄμεσον ἐπίδρασιν τῶν ἀλλαγῶν τοῦ καιροῦ, ἰδιαιτέρως δὲ τοῦ ψύχους καὶ ὡς ἐκ τούτου ἔχουν ἀνάγκην προφυλακτικῶν μέτρων, ὡς π. χ. χειμαδιῶν κατὰ τὸν χειμῶνα, ὀρεινῶν βοσκοτόπων τὸ θέρος κλπ. Πληροφοροῦμαι δὲ καὶ ἀπὸ ἄλλους ὅτι καὶ εἰς πολλὰ ἄλλα μέρη τῆς Ἑλλάδος τηρεῖται ἡ τακτικὴ αὐτὴ τοῦ κουρεύματος τῶν αἰγῶν κατὰ τὸ ἤμυσι. Δεδομένου δὲ ὅτι ἡ τιμὴ τῆς αἰγότριχας εἶνε μηδαμινὴ δὲν θὰ ἦτο δύσκολον εἰς τοὺς κτηνοτρόφους νὰ ἐφαρμόσουν τὸ ὡς ἄνω σύστημα.

Τὸ λυπηρὸν εἶνε ὅτι ἐκ μέρους τῆς κτηνιατρικῆς ὑπηρεσίας οὐδὲν σχόλιον ἐγένετο μέχρι σήμερον, εἰς τί ὠφείλεται ἡ τόση φθορὰ τῶν αἰγοποιμνίων ἐν Χαλκιδικῇ. Καὶ διερωτώμεθα. Θὰ ἦτο δύσκολον εἰς τὰς εἰδικὰς ὑπηρεσίας νὰ ἐξέδιδον κατὰ μῆνα δελτίον ὀδηγιῶν, ἡ γεωργικὴ πρὸς τοὺς γεωργούς, ἡ κτηνιατρικὴ πρὸς τοὺς κτηνοτρόφους, ἡ δασικὴ πρὸς τοὺς ὑλοτομοῦντας κοκ. δὲν θὰ γίνομεν καὶ ἡμεῖς ποτὲ προμηθεῖς, θὰ μένομεν αἰωνίως ἐπιμηθεῖς; ἡ ἀποστολὴ ὅμως τῆς ἐπιστήμης καὶ τῆς Κοινωνικῆς Προνοίας ἀποβλέπει νομίζομεν εἰς τὸ πρῶτον.

Μετὰ τιμῆς
Ὁ Καθηγ Ἰ.Μ. Διονυσίου
Ἀρχιμανδρίτης ΓΑΒΡΙΗΛ

Η ΣΥΓΚΟΙΝΩΝΙΑ Ν. ΜΑΡΜΑΡΑ

Ὑπὸ τοῦ δ)ντοῦ τῆς νομαρχίας κ Παπαδοπούλου, νομομηχανικοῦ Χαλκιδικῆς κ Φωτιάδη καὶ ἐκπροσώπου τοῦ ΚΤΕΥΛ ἐνεργήθη ἐπιθεώρησις τῆς παραλιακῆς ὁδοῦ Νικήτης Ν. Μαρμαρᾶ ἡ διευθέτησις καὶ διαπλάτυνσις τῆς ὁποίας θέλει ἀποπερατωθῆ συντόμως, ὥστε νὰ ἐλπίζομεν ὅτι ἀπὸ τῆς 20ης Ἰουλίου θὰ καταστῇ ἐφικτὴ ἡ δρομολόγησις λεωφορείου μέχρι τοῦ Ν. Μαρμαρᾶ.

ΧΡΙΣΤΟΔΟΥΛΟΣ ΑΛΕΤΡΑΣ

Ἀπεβίωσεν τὸ παρελθὸν Σάββατον ἐν τῇ κλινικῇ Χρυσάνθου Θεσσαλονίκης, ἔνθα ἐνοσηλεύετο, ὁ ἐξ Ἀθύτου Χαλκιδικῆς καταγόμενος συνταξιοῦχος τέως Τραπέζης Ἀθηνῶν Χριστόδουλος Ἀλετρᾶς. Ἡ σωρὸς τοῦ μεταστάντος μετεφέρθη εἰς τὴν γενέτειραν του Ἄθυτον, ὅπου καὶ τοῦ ἐγένετο ἐν σεμνότητι ἡ κηδεία του τὴν 7)7)57. Εἰς τὴν τελευταίαν του κατοικίαν συνώδευσαν τὸν νεκρὸν ἅπαντες οἱ ἐκ Κασσάνδρας στενοὶ συγγενεῖς του, καὶ σύμπας ὁ λαὸς τῆς Ἀθύτου. Στέφανοι κατέθεσαν ἡ κοινότης Ἀθύτου εἰς ἔνδειξιν εὐγνωμοσύνης διὰ γενομένας δωρεὰς εἰς αὐτὴν ὑπὸ τοῦ μεταστάντος, τὸ δημοτικὸν σχολεῖον Ἀθύτου διὰ τὴν οἰκονομικὴν ἐνίσχυσίν του πρὸς ἀποπεράτωσιν τοῦ νέου διδακτηρίου του, ὡς καὶ ὁ μορφωτικὸς σύλλογος ἀγροτοπαίδων τοῦ χωρίου. Τ.Α

Ο κ. ΝΟΜΑΡΧΗΣ

Ὁ κ. Νομάρχης ἐπεσκέφθη τὴν Ν. Τρίγλιαν καὶ ἐπεθεώρησε τὰ ἐκτελούμενα ὑπὸ τοῦ στρατοῦ μὲ ἱκανοποιητικὸν ρυθμὸν ἔργα διευθετήσεως τοῦ ἐκεῖσε χειμάρρου.

Ἐπίσης ἐπεσκέφθη τὰς κοινότητας περιοχῆς Κασσάνδρας καὶ ἐπελήφθη τῆς ἐξετάσεως τῶν ἀπασχολούντων τοὺς κατοίκους τῶν κοινοτήτων τούτων ζητημάτων.

Η ΟΔΟΣ ΑΡΝΑΙΑΣ - ΣΤΑΝΟΥ

Δι' ἀποφάσεως τοῦ συμβουλίου τοῦ Νομαρχιακοῦ Ταμείου Χαλκιδικῆς διετέθη πίστωσις 25.000 δραχμῶν διὰ τὴν ἐπισκευὴν τῆς ἐπαρχιακῆς ὁδοῦ Ἀρναίας-Στανοῦ μὲ προοπτικὴν ὅπως μετὰ τοῦ χρηματικοῦ ποσοῦ τῶν δραχ. 20.000 χαριστικοῦ τῆς κοινότητος Στανοῦ ὑπὸ μορφὴν ἠλαττωμένων ἐργατικῶν ἡμερομισθίων ἀποκατασταθῇ ἡ διακοπεῖσα συγκοινωνία τῆς Βορείου Χαλκιδικῆς μετὰ τῆς Θεσσαλονίκης μέσῳ Στανοῦ-Ἀπολλωνίας.

ΠΡΟΑΓΩΓΗ ΣΥΜΠΟΛΙΤΟΥ ΜΑΣ

Διὰ Β.Δ. ἐγένοντο προαγωγαὶ κατ' ἀπόλυτον ἐκλογὴν ταμειακῶν διευθυντῶν ταμείων Β' τάξεως ἐπὶ 3ῳ βαθμῷ εἰς διευθυντὰς ταμείων Α' τάξεως ἐπὶ 2ῳ βαθμῷ.

Μεταξὺ τῶν προαχθέντων περιλαμβάνεται καὶ ὁ συμπολίτης μας κ. Νικόλαος Τραγανός.

Η ΤΕΧΝΙΚΗ ΣΧΟΛΗ Ν. ΜΟΥΔΑΝΙΩΝ

Ἀποτελέσματα προαγωγικῶν ἐξετάσεων σχολικοῦ ἔτους 1956—57, τεχνικῆς ἐπαγγελματικῆς σχολῆς οἰκοδόμων καὶ ξυλουργῶν τοῦ Δήμου Ν. Μουδανιῶν.

α) Εἰς τὸ τμῆμα οἰκοδόμων προάγονται: Δεπὲς Νικόλαος, Δεσπότης Δημήτριος, Μαθιουδάκης Κωνσταντῖνος, Παπαευστρατίου Κωνσταντῖνος, Ράλλης Κων)τῖνος, Τσούκης Νικόλαος.

β) Ἀνεξεταστέοι: Ἀθανασέλης Μαν. Σχέδιον καὶ Δοκιμὴ φυσ., Κρινάκης Ἰωάννης Ἑλληνικὰ καὶ Δοκιμὴ φυσ., Τρίπλης Κων)τῖνος Δοκιμὴ φυσ.

γ) Ἀπορριπτέοι: Θεοδώρου Θεόδωρος.

1) Εἰς τὸ τμῆμα ξυλουργῶν προάγονται: Ἀγαθὸς Ἀναστάσιος, Καραγεώργος Ἀριστείδης, Σαρρῆς Ζαφείριος.

2) Ἀνεξεταστέοι: Καλιακούδης Κων)τῖνος Ἑλληνικὰ καὶ Ἀριθμητική, Μιτζίκης Ἐλευθέριος Σχέδιον.

3) Ἀπορριπτέοι: Κοβράκης Ἐλευθέριος.

(Ἐκ τοῦ Γραφείου)

ΜΕΛΛΟΝΤΕΣ ΓΑΜΟΙ

Γνωστοποιεῖται, συμφώνως τῷ ἄρθρῳ 1369 τοῦ ἀστικοῦ κώδικος, ὅτι: ὁ ΧΡΙΣΤΟΣ ΤΣΑΚΝΗΣ τοῦ Νικολάου καὶ τῆς Ἀναστασίας τὸ γένος Σαραντισμένου γεννηθεὶς καὶ κατοικῶν ἐν Πολυγύρῳ καὶ ἡ ΚΑΤΙΝΑ ΔΕΛΗΜΠΑΣΗ τοῦ Κων)τίνου καὶ τῆς Θεοδοῦλας τὸ γένος Ἀξιώτου, γεννηθεῖσα καὶ κατοικοῦσα ἐν Πολυγύρῳ μέλλουσι νὰ ἔλθουν εἰς α' γάμον τελεσθησόμενον ἐν Πολυγύρῳ.

ΣΥΓΧΑΡΗΤΗΡΙΑ

Τὸν ἀγαπητόν μας ἀδελφὸν Μιχ. Φ Δέλλιον, λαβόντα τὸ πτυχίον τοῦ γεωπόνου, συγχαίρομεν θερμῶς καὶ εὐχόμεθα καλὴν σταδιοδρομίαν.

ΑΘ. καὶ ΙΩΑΝ. Φ ΔΕΛΛΙΟΣ

ΕΥΧΑΡΙΣΤΗΡΙΑ

Μόλις συνελθόντες ἐκ τῆς σκληρᾶς ἀπωλείας τοῦ πατρὸς ἡμῶν θεωροῦμεν καθῆκον νὰ εὐχαριστήσωμεν πάντας τοὺς μετασχόντας εἰς τὸ πένθος μας καὶ ἰδιαιτέρως τὸν διευθυντὴν τῆς Ἀγγλοελληνικῆς ὅστις διέκοψε τὰς ἐργασίας τοῦ ἔργου, διὰ νὰ δυνηθῶσιν οἱ ὑπάλληλοι καὶ ἐργάται νὰ παρακολουθήσωσι τὴν ἐκφορὰν τοῦ προσφιλοῦς πατρός μας Ἀθανασίου Μαλάμη.

Ἡ Οἰκογένεια

ΠΡΟΑΓΩΓΑΙ ΔΗΜΟΔΙΔΑΣΚΑΛΩΝ ΧΑΛΚΙΔΙΚΗΣ

Προάγονται οἱ κάτωθι δημοδιδάσκαλοι τοῦ Νομοῦ μας:

1) Εἰς Τμηματάρχας β.' τάξεως: Κων)τῖνος Ἀσημινάρης Βάββου, Ἀθανάσιος Μυλωνᾶς Ν. Τριγλίας, Ἀναστασία Λαμπράκη Στρατωνίου.

2) Εἰς Εἰσηγητάς: Ὀδυσσεὺς Δότσιος Πολυχρόνου, Ἀξιώτης Ἀξιώτης Ν. Ρόδων, Ἕλη Βλάχου Ἱερισσοῦ, Νικόλαος Γκιουλέκας Ὀλύνθου, Κωνσταντία Μπάφκα Μ. Παναγίας.

3) Εἰς Γραμματεῖς α'.: Θεοδώρα Κοσμέτη Ν. Ρόδων, Μαρία Μόσχου Ν. Σκιώνης, Νίκη Λιβανίδου Βραστῶν, Κων)τία Εὐσταθίου Παληουρίου, Ἀθηνᾶ Σαραντάκου Νεοχωρίου, Πουλχερία Σαλαγκούδη Ὁρμυλίας, Ἀστέριος Τριανταφύλλου Μαραθούσης, Εὐαγγελία Μπαρῆ Χανιώτης, Κυριακὴ Πανουργιᾶ Παλαιοχώρας, Δημήτριος Πολύμερος Παλαιοχώρας, Στέλλα Κώνστα Συκιᾶς, Κωνσταντία Σταύρου Διονυσίου, Μαρία Παντελιάδου Οὐρανοπόλεως, Ἀθηνᾶ Κτιστάκη Ν. Καλλικρατείας, Φωτεινὴ Τσίκουλα Ν. Φλογητῶν, Ἄννα Κοσμᾶ Σταναῦ, Βασίλειος Τσολάκης Ριζῶν, Γεώργιος Σαράφης Βαρβάρας, Μαρία Αὐγολούπη Λακκώματος Θεοδώρα Ἀνέγρου Ὁρμυλίας, Σοφία Ἀμπελὰ Ἁγίου Νικολάου, Ἀννέτα Καλλέργη Ὀλύνθου, Μαγδαληνὴ Σαμαρᾶ Πυργαδικίων, Ἀλίκη Παπαϊωάννου Συκιᾶς, Ἀναστασία Λικάρτση Στρατονίκης, Κων)τῖνος Λειβαδιώτης Μ. Παναγίας.

ΤΑ ΑΓΡΟΤΙΚΑ ΧΡΕΗ

ΑΘΗΝΑΙ 12.—Ἀνακοινοῦται ἁρμοδίως ὅτι διετάχθη τὰ κατὰ τόπους ὑποκαταστήματα τῆς Ἀγροτικῆς Τραπέζης ὅπως μὴ προβαίνουν εἰς τὴν λῆψιν πιεστικῶν μέτρων κατὰ ὀφειλετῶν ἀγροτῶν, ἐφόσον κατεστράφη ὁλικῶς ἢ μερικῶς ἡ παραγωγή των. Ἐπίσης διετάχθησαν ὅπως παρέχουν διευκολύνσεις καὶ κατὰ τῶν λοιπῶν ὀφειλετῶν.

ΚΑΤΑΝΟΜΗ ΠΙΣΤΩΣΕΩΣ

Δι' ἀποφάσεως τοῦ συμβουλίου τοῦ νομαρχιακοῦ ταμείου Χαλ)κῆς ἐγένετο ἡ κατανομὴ ὡς κατωτέρω πιστώσεως 150.000 δραχμῶν προερχομένων ἐξ ἐπιχορηγήσεως τοῦ νομαρχιακοῦ ταμείου Χαλ)κῆς ἐκ πιστώσεων τοῦ ὑπουργείου κοινωνικῆς προνοίας δι' ἐκτέλεσιν ὑπὸ δήμων καὶ κοινοτήτων ἔργων πρὸς προστασίαν τῆς δημοσίας ὑγείας. Ἡ ἐκτέλεσις τῶν ἔργων τούτων θὰ συντελεσθῇ τῇ συμμετοχῇ τῶν ἐν διαφερομένων κοινοτήτων εἰς τὰς δαπάνας τοῦ ὑπὸ ἐκτέλεσιν ἔργου διᾶ προσφορᾶς προσωπικῆς ἐργασίας τῶν κατοίκων.

1) Κοινότης Ἁγ. Νικολάου-ἐπιχωμάτωσις ἑλῶν Βουρβουροῦς καὶ Ὅρμου Παναγίας χορηγούμενον χρηματικὸν ποσὸν 40.000.

2) Κοινότης Ὁρμυλίας ἐπιχωμάτωσις ἑλῶν Ὁρμυλίας χρηματικὸν ποσὸν 40.000

3) Ν. Μουδανιὰ-ἐπιχωμάτωσις τμήματος ἕλους χρηματικὸν ποσὸν 50.000.

4) Ν. Ρόδα-ἐπιχωμάτωσις ἕλους εἰς στενὸν Ξέρξου χρηματικὸν ποσὸν 20.000.

ΔΙΑΛΕΞΕΙΣ

Δυνάμει σχετικοῦ προγράμματος τῆς ἐπιτροπῆς δήμων καὶ κοινοτήτων τοῦ Βασιλικοῦ Ἐθνικοῦ Ἱδρύματος καὶ ἐν τῷ πλαισίῳ τῆς ὑπὸ τούτου ἀναληφθείσης προσπαθείας τῆς πνευματικῆς συνεργασίας τοῦ κέντρου μετὰ τῆς ὑπαίθρου χώρας θέλουσι πραγματοποιηθῆ διαλέξεις ὑπὸ τοῦ καθηγητοῦ τοῦ πανεπιστημίου Ἀθηνῶν κ. Νικολάου Τωμαδάκη εἰς τὰς κάτωθι κοινότητας τοῦ Νομοῦ μὲ τὸ ἔναντι μιᾶς ἑκάστης ἀναγραφόμενον θέμα:

1) Γαλάτισταν 19 Ἰουλίου 1957 ἡμέρα Παρασκευὴ μὲ θέμα «Διονύσιος Σολωμός».

2) Πολύγυρος 20 Ἰουλίου 1957 ἡμέρα Σάββατον μὲ θέμα «Ἕλληνες καὶ Ἐθνικὴ Ἱστορία».

3) Νικήτη 21 Ἰουλίου 1957 ἡμέρα Κυριακὴ μὲ θέμα «Διονύσιος Σολωμός»

4) Ἅγιος Νικόλαος 21 Ἰουλίου 1957 ἡμέρα Κυριακὴ ὥρα 19η μὲ θέμα «Ἕλληνες καὶ Ἐθν. Ἱστορία».

5) Ἀρναία 22 Ἰουλίου 1957 ἡμέρα Δευτέρα μὲ θέμα «Ἐθνικὴ Παιδεία καὶ Πολιτισμός»

6) Στρατώνιον 23 Ἰουλίου 1957 ἡμέρα Τρίτη μὲ θέμα «Ἕλληνες καὶ Ἐθνικὴ Ἱστορία».

7) Ἱερισσὸς 23 Ἰουλίου 1957 ἡμέρα Τρίτη ὥρα 20η μὲ θέμα «Διονύσιος Σολωμός».

Η ΠΑΡΑΣΗΜΟΦΟΡΙΑ ΤΟΥ κ. ΒΑΣΙΛΙΚΟΥ

Εἰς τὸν βουλευτὴν Χαλκιδικῆς καὶ τέως ὑπουργὸν κ. Β. Βασιλικόν, τιμηθέντα ὑπὸ τοῦ Βασιλέως, διὰ τοῦ ἀνωτέρου παρασήμου, Ταξιάρχου τοῦ Βασιλικοῦ Τάγματος Γεωργίου, ἀπευθύνομεν θερμὰ καὶ εἰλικρινῆ συγχαρητήρια, εὐχόμενοι καὶ εἰς ἀνώτερα. Χ. Α.

ΑΝΑΓΝΩΡΙΣΙΣ ΣΩΜΑΤΕΙΟΥ

Διὰ τῆς ὑπ' ἀριθμ. 62]1957 ἀποφάσεως τοῦ δικαστηρίου τῶν ἐν Χαλκιδικῇ πρωτοδικῶν ἀνεγνωρίσθη τὸ ἐν Νέῳ Μαρμαρᾷ ἑδρεῦον σωματεῖον ὑπὸ τὴν ἐπωνυμίαν «Σύνδεσμος Ξυλουργῶν καὶ Οἰκοδόμων Νέου Μαρμαρᾶ Ο ΑΓΙΟΣ ΓΕΩΡΓΙΟΣ», οὗτινος σκοπὸς εἶναι ἡ μέριμνα πρὸς ἐξυπηρέτησιν τῶν συμφερόντων τῶν εἰς οἰκοδομικὰς καὶ τεχνικὰς ἐργασίας ἐργαζομένων μελῶν αὐτοῦ.

Ὁ πληρεξούσιος δικηγόρος
ΙΩΑΝΝΗΣ ΤΑΧΟΥΓΙΑΝΝΗΣ

ΔΙΑΚΗΡΥΞΙΣ

Ὁ πρόεδρος τῆς σχολικῆς ἐφορείας τοῦ Α'. δημοτικοῦ σχολείου Πολυγύρου διακηρύττει ὅτι τὴν 21ην Ἰουλίου 1957, ἡμέραν Κυριακὴν καὶ ὥραν 11ην π.μ. ἐκτίθεται εἰς πρόχειρον φανερὸν μειοδοτικὸν διαγωνισμὸν ἡ ἐργασία ἐσωτερικοῦ ὑδροχρωματισμοῦ καὶ ἐλαιοχρωματισμοῦ τοῦ διδακτηρίου τοῦ Α'. δημοτικοῦ σχολείου Πολυγύρου ὑπὸ τοὺς ὅρους τῆς ἀναλυτικῆς διακηρύξεως, ἧς δύνανται νὰ λάβωσι γνῶσιν οἱ βουλόμενοι εἰς τὰ γραφεῖα τοῦ ἀνωτέρω σχολείου.

Δεκτοὶ γίνονται ἐργολάβοι δημοσίων ἔργων καὶ ἐμπειροτέχναι ὑπὸ τὰς νομίμους προϋποθέσεις.

Ἐν Πολυγύρῳ τῇ 9)7)1957
Ὁ Πρόεδρος τῆς Σχολ. Ἐφορείας τοῦ Α'. Δημ. Σχολείου Πολυγύρου
ΣΤ. ΣΑΜΑΡΑΣ

ΔΙΑΚΗΡΥΞΙΣ

Ὁ πρόεδρος τῆς ἐπιτροπῆς ἀνεγέρσεως τοῦ ἱεροῦ ναοῦ Ἁγ. Βασιλείου τῆς κοινότητος Μ. Παναγιας διακηρύττει ὅτι, τὴν 21ην τρέχοντος μηνὸς ἐ.ἔ. ἡμέραν Κυριακὴν καὶ ὥραν 12ην π.μ. μέχρι τῆς 14ης μ.μ. ἐκτίθεται εἰς φανερὸν μειοδοτικὸν διαγωνισμὸν ἡ ἀποπεράτωσις τοῦ ἀνεγειρομένου ναοῦ (λιθοδομαί, ὀπτοπλινθοδομαὶ) δαπάνης 40.000 δρχ. Ὁ διαγωνισμὸς διεξαχθήσεται εἰς τὸ κοινοτικὸν γραφεῖον τῆς κοινότητος.

Εἰς τὸν διαγωνισμὸν γίνονται δεκτοὶ ἐργολάβοι δημοσίων ἔργων πάσης τάξεως ὡς καὶ ἐμπειροτέχναι παρουσιάζοντες τὰ ἐχέγγυα στοιχεῖα. Ἐγγύησις συμμετοχῆς 5 ο)ο ἐπὶ τοῦ προϋπολογισμοῦ. Οἱ ὅροι εἰσὶ κατατεθειμένοι εἰς τὸ κοινοτικὸν γραφεῖον τῆς κοινότητος.

Ἐν Μ. Παναγίᾳ τῇ 13—7—57
Ὁ πρόεδρος
ΙΩΑΝΝΗΣ ΧΑΪΤΑΣ
Ἐφημέριος

ΠΡΟΣΚΛΗΣΙΣ

Ὁ Σύλλογος Ἀστέγων Πολυγύρου προσκαλεῖ ἅπαντα τὰ μέλη του εἰς γενικὴν συνέλευσιν, πρὸς ἐκλογὴν διοικητικοῦ συμβουλίου, γενησομένην τὴν 21ην τρέχοντος ἡμέραν Κυριακὴν καὶ ὥραν 11 π.μ. εἰς τὸ καφενεῖον Κ. Καλατζῆ (ἔναντι πρωτοδικείου).

Ἡ προσωρινὴ ἐπιτροπὴ

ΠΩΛΟΥΝΤΑΙ Πέντε ἀγελάδες μετὰ τῶν μόσχων αὐτῶν ἡλικίας 5 ἐτῶν. Ἐπίσης πέντε δαμαλές. Πληροφορίαι παρὰ τοῦ κρεοπώλου κ. Ἀναστασίου Στύλου Πολύγυρος τηλέφωνον 48.

ΠΩΛΟΥΝΤΑΙ 40 πρόβατα. Πληροφορίαι παρὰ τοῦ κ. Αἰμιλίου Ἠλία κατοίκου Πολυγύρου.